

## **PRIJEDLOG**

Na temelju članka 30. stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Narodne novine" broj 28/96.), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj \_\_\_\_\_ godine donijela

### **UREDBU**

***o objavi Međunarodnog sporazuma o maslinovom ulju i konzumnim maslinama iz 2005. godine***

#### **Članak 1.**

Objavljuje se Međunarodni sporazum o maslinovom ulju i konzumnim maslinama iz 2005. godine, sastavljen u Ženevi, 29. travnja 2005. godine, u izvorniku na arapskom, engleskom, francuskom, talijanskom i španjolskom jeziku, kojeg je Republika Hrvatska potpisala 23. prosinca 2005. godine.

#### **Članak 2.**

Tekst Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe u izvorniku na engleskom jeziku te u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

## **INTERNATIONAL AGREEMENT ON OLIVE OIL AND TABLE OLIVES, 2005**

### **PREAMBLE**

*The Parties to this Agreement,*

*Emphasizing that olive cultivation governs the existence and standard of living of millions of families which are dependent on the measures taken to maintain and expand the consumption of olive products and to enhance the world economy for such products,*

*Bearing in mind* that the olive tree is a plant that is indispensable for the continuous maintenance and conservation of soils, due to its perennial nature, and that it is also instrumental in developing land that will not bear other crops and which, even under non-intensive farming conditions, responds favourably to any improvement in cultivation,

*Mindful* that olive oil and table olives are essential basic commodities in the regions where olive growing is established and that they are basic constituents of the Mediterranean diet and recently also of other diets,

*Bearing in mind* that olive production is irregular, which gives rise to special difficulties that may seriously harm the interests of producers and consumers and jeopardize general policies of economic expansion in countries of the regions where olive growing is established,

*Emphasizing* in this connection the major importance of olive production to the economies of many countries,

*Mindful* that the measures to be taken in the light of the particular characteristics of olive growing and of the market for its products transcend the national sphere, and international action is essential,

*Being of the view* that it is essential to continue and develop the work undertaken within the framework of the previous agreements concluded since the 1956 Agreement until the 1986 Agreement, as amended in 1993, and that it is necessary to negotiate a new updated agreement in the light of the changes in the industry,

*Taking into account* the provisions of the São Paulo Consensus of the eleventh session of the United Nations Conference on Trade and Development,

*Have agreed as follows:*

## CHAPTER I – GENERAL OBJECTIVES

### Article 1

#### General objectives

The general objectives of this Agreement are indicated hereafter:

1. With respect to international technical cooperation:

- To foster international cooperation for the integrated, sustainable development of world olive growing;

- To foster the coordination of production, industrialization, storage and marketing policies for olive oils, olive-pomace oils and table olives;

- To encourage research and development and to foster the transfer of technology and training activities in the olive products sector with the aim, *inter alia*, of modernizing olive growing and the olive products industry and of improving the quality of production;

- To lay the foundations of international cooperation in international trade in olive oils, olive-pomace oils and table olives to create, in this context, close cooperative ties with the representatives of the various stakeholders of the olive products sector, in compliance with the corresponding international agreements and accords;

- To further the efforts made and steps taken to improve and draw notice to product quality;

- To further the efforts made and steps taken to improve the interaction between olive growing and the environment, particularly with a view to protecting and conserving the environment;

- To examine and foster the integral utilization of the products derived from the olive tree;

- To conduct activities for the preservation of the gene sources of olive trees;

2. With respect to the standardization of international trade in olive products:

- To carry on conducting collaborative activities in the area of physico-chemical and sensory testing in order to add to the knowledge of the composition and quality characteristics of olive products, with a view to establishing international standards enabling:

- . product quality control;
- . fair international trading;
- . protection of consumer rights;
- . prevention of fraudulent practices.

- To facilitate the study and application of measures for harmonizing national and international laws relating, in particular, to the marketing of olive oil and table olives;

- To encourage harmonization of the criteria for the definition of geographical indications granted by the Members with a view to their international protection;

- To lay the foundations of international cooperation to prevent and, where appropriate, to combat any fraudulent practices in international trade in any edible olive products by establishing close cooperative ties in this context with the representatives of the various stakeholders of the olive products sector.

3. With respect to the expansion of international trade and the promotion of olive products:

- To promote any activities conducive to the harmonious, sustainable expansion of the world olive products economy by every means in the power of the International Olive Council in the fields of production, consumption and international trade, having regard to the ways in which they are interrelated;

- To facilitate the study and application of measures for balancing production and consumption and the establishment of procedures for information and consultation in order to enhance the transparency of the market;

- To implement measures designed to expand international trade in olive products and to adopt whatever measures are appropriate to enhance the consumption of olive oil and table olives;

- To undertake activities fostering a better understanding of the nutritional, therapeutic and other properties of olive oil and table olives;

- To maintain and amplify the role of the International Olive Council as a meeting point for all the operators in the sector and as a world documentation and information centre on the olive tree and its products.

## CHAPTER II – DEFINITIONS

### Article 2

#### Definitions

For the purposes of this Agreement:

1. “International Olive Council” means the international Organization referred to in article 3, paragraph 1, established for the purpose of applying the provisions of this Agreement;
2. “Council of Members” means the decision-making organ of the International Olive Council;
3. “Member” means a Contracting Party to this Agreement;
4. “Olive oils” means the oils obtained solely from the fruit of the olive tree, to the exclusion of oils obtained by solvent or re-esterification processes and of any mixture with oils of other kinds;
5. “Table olives” means the product prepared from the sound fruits of varieties of the cultivated olive tree which are chosen for their production of olives particularly suited to curing, and which are suitably treated or processed and offered for trade and for final consumption;
6. “Olive products” means all edible olive products, in particular olive oils, olive-pomace oils and table olives;
7. “Olive by-products” means, in particular, the products derived from olive pruning and the olive products industry and the products resulting from alternative uses of the products of the sector;
8. “Olive crop year” means the period from 1 October of each year to 30 September of the following year.

**PART ONE. INSTITUTIONAL PROVISIONS**  
**CHAPTER III – INTERNATIONAL OLIVE COUNCIL**  
**SECTION I - ESTABLISHMENT, ORGANS, FUNCTIONS, PRIVILEGES**  
**AND IMMUNITIES**

Article 3

Establishment, headquarters and structure of the International Olive Council

1. The International Olive Council shall act through:
  - its Chairperson;
  - its Council of Members and, as the case may be, its committees and subcommittees;
  - its Executive Secretariat;

in accordance with the provisions laid down in sections II to V.

2. The headquarters of the International Olive Council shall be in Madrid (Spain) unless the Council of Members decides otherwise.

Article 4

Representation of the Members in the International Olive Council

1. Each Member shall designate its representative in the International Olive Council.
2. Any reference in this Agreement to a "Government" or "Governments" shall be construed as including the European Community and any intergovernmental organization having responsibilities in respect of the negotiation, conclusion and application of international agreements, in particular commodity agreements. Accordingly, any reference in this Agreement to signature, ratification, acceptance or approval, to notification of provisional application or to accession shall, in the case of the European Community or such intergovernmental organizations, be construed as including a reference to signature, ratification, acceptance or approval, to notification of provisional application or to accession by the European Community or such intergovernmental organizations.

Article 5

Privileges and immunities

1. The International Olive Council shall have international legal personality. It shall, in particular, have the capacity to contract, to acquire and dispose of movable and immovable property and to institute legal proceedings. It shall not have the power to borrow money.
2. In the territory of each Member, and in so far as that Member's legislation allows, the International Olive Council shall have the legal capacity necessary for the performance of the functions conferred upon it by this Agreement.
3. For the purpose of its proper functioning, the status, privileges and immunities of the International Olive Council, of its Executive Director, senior officials and other staff of its Executive Secretariat, of experts and of the delegations of the Members in the territory of Spain shall be governed by a Headquarters Agreement.
4. The Government of the State in which the headquarters of the International Olive Council is situated shall, in so far as the legislation of that State allows, exempt the remuneration paid by the International Olive Council to its employees and the assets, income and other property of the International Olive Council from taxation.
5. The International Olive Council may conclude with one or more Members agreements relating to such privileges and immunities as may be necessary for the proper application of this Agreement.

## SECTION II - COUNCIL OF MEMBERS

### Article 6

#### Composition and functions

1. The Council of Members shall be composed of one delegate per Member. Furthermore, each Member may appoint one or more alternates and one or more advisers to its delegate.
2. The Council of Members shall be the principal decision-making organ of the International Olive Council. It shall exercise all such powers and perform or arrange for the performance of all such functions as are necessary to achieve the objectives of this Agreement. The Council of Members shall take any decisions, adopt any recommendations or make any suggestions provided for, or envisaged in, this Agreement, unless powers or functions are explicitly vested in the Executive Secretariat or the Executive Director.

Any decisions, recommendations or suggestions adopted in accordance with the International Agreement which preceded this Agreement <sup>1</sup> and which are still in force at the

---

<sup>1</sup> International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 1986, as amended and extended, 1993, and last prolonged, 2004.

time of the entry into force of this Agreement shall continue to apply unless they are contrary to this Agreement or they are repealed by the Council of Members.

3. The Council of Members shall, in accordance with the provisions of this Agreement, adopt:

- (a) Rules of Procedure;
- (b) Staff Regulations having regard to those applying to officials of similar intergovernmental organizations;
- (c) An organization chart.

4. The Council of Members shall undertake or arrange for the undertaking of studies or other work, including the collection of detailed information on the various kinds of aid for activities relating to olive growing and olive products, so as to enable it to formulate any recommendations and suggestions it may consider appropriate for achieving the general objectives set forth in article 1. Any such studies and work shall, in particular, cover as many countries or groups of countries as possible and take into account the general, social and economic conditions of the countries concerned.

The Members shall inform the Council of Members, in accordance with a procedure defined by the aforesaid Council, of the conclusions they reach after considering the recommendations and suggestions arising from the application of this Agreement.

5. The Council of Members shall publish an annual report on its activities and on the operation of this Agreement.

6. The Council of Members shall draw up, prepare and publish in the official languages of the International Olive Council such reports, studies and other documents as it deems useful and necessary, and shall keep up to date such records as it requires to perform its functions under this Agreement.

## Article 7

### Sessions of the Council of Members

1. The Council of Members shall meet at the headquarters of the International Olive Council unless it decides otherwise. If, on the invitation of any Member, the Council of Members decides to meet elsewhere, that Member shall bear the extra expenditure this entails for the budget of the International Olive Council over and above that incurred in holding a session at the headquarters.



2. The Council of Members shall hold a regular session at least once a year, in the autumn.

Any Member may authorize the delegate of another Member to represent its interests and to exercise its right to participate in decisions of the Council of Members at one or more of its sessions. Evidence of such authorization acceptable to the Council of Members shall be submitted thereto.

The delegate of a Member may not represent the interests or exercise the right to participate in decisions of the Council of Members of more than one other Member.

3. The Council of Members may be convened at any time at the discretion of its Chairperson. The Chairperson may also convene the Council of Members if so requested by various Members or by one single Member supported by at least two other Members.

4. The expenses of delegations to the Council of Members shall be met by the Members concerned.

5. Notice of any sessions provided for in paragraph 2 of this article shall be given at least 60 days before the date of the first meeting of each such session. Notice of the sessions provided for in paragraph 3 of this article shall be given at least 21 days before the date of the first meeting of each such session.

6. The quorum required for every session of the Council of Members shall be the presence of the delegates of the majority of the Members holding at least 90 per cent of the total participation shares allotted to the Members.

If this quorum does not exist, the session shall be postponed for 24 hours and the quorum required shall be the presence of the delegates of the Members holding at least 85 per cent of the total participation shares allotted to the Members.

7. The following may, with the prior consent of the Council of Members, attend as an observer all or part of any of the sessions of the Council of Members:

(a) The international organizations and institutions referred to in article 14 of this Agreement.

(b) The Government of any member or observer State of the United Nations or of one of the organizations referred to in article 14 of this Agreement which envisages becoming a Party to this Agreement, following written consultation between the date on which the notice of the session is sent and the date on which the session is held.

Observers shall not be entitled to address the sessions of the Council of Members unless so authorized by the Chairperson.

## Article 8

### Participation shares

1. The Members shall together hold 1,000 participation shares.

The participation shares shall be divided among the Members in proportion to the source data of each Member, calculated according to the following formula:

$$q = p1 + e1 + p2 + e2$$

The parameters in this formula are averages expressed in thousands of metric tonnes, any fraction of 1,000 tonnes above a whole number being disregarded. There may be no fractions of participation shares.

- q: source data used for proportionately calculating the participation shares
  
- p1 average olive oil production of the last six olive crop years
  
- e1: average (customs) olive oil exports of the last six calendar years corresponding to the end years of the olive crop years considered for calculating p1
  
- p2: average table olive production of the last six olive crop years converted into its olive oil equivalent by the application of a conversion coefficient of 16 per cent
  
- e2: average (customs) table olive exports of the last six calendar years corresponding to the end years of the olive crop years considered for calculating p2, and converted into their olive oil equivalent by the application of a conversion coefficient of 16 per cent

2. However, no Member shall hold less than five participation shares. For that purpose, if the calculation based on paragraph 1 should give a result of less than 5 participation shares for an individual Member, that Member's share shall be increased to five and the participation shares of the other Members shall be decreased proportionately.

3. The Council of Members shall, at its annual session, adopt the participation shares calculated under this article. Such distribution shall be in force for the following year.

4. The initial participation shares are contained in Annex A to this Agreement. They are determined on the basis of paragraphs 1 and 2 of this article in the light of the average of the data for the last six olive crop years and calendar years for which final data are available.

Each year the Council of Members shall modify the shares as appropriate, in compliance with paragraphs 1, 2 and 3 of this article.

#### Article 9

##### Decisions of the Council of Members

1. Unless otherwise provided in this Agreement, decisions of the Council of Members shall be taken by consensus of the Members within a time limit laid down by the Chairperson. Such time limit may not exceed the duration of the session at which the draft decision is submitted to the Council of Members.

If consensus is not reached within this time limit, Members shall take a vote.

2. Any decision shall be considered to be adopted when at least 50 per cent of the Members accounting for 82 per cent of the participation shares are in favour thereof.

3. The Council of Members may take decisions by an exchange of correspondence between the Chairperson and the Members without holding a session, provided that no Member objects to this procedure.

The rules for the application of this consultation procedure shall be laid down by the Council of Members in its Rules of Procedure.

Any decision so taken shall be communicated to all the Members by the Executive Secretariat as quickly as possible and shall be entered in the final report of the following session of the Council of Members.

### SECTION III – CHAIRPERSON AND VICE-CHAIRPERSON

#### Article 10

##### Chairperson and Vice-Chairperson

1. The Council of Members shall elect a Chairperson from among the delegations of the Members. In the event of the Chairperson being the Head of Delegation, his or her right of participation in decisions of the Council of Members shall be exercised by another member of his or her delegation.

Without prejudice to the powers or functions vested in the Executive Director in, or in accordance with, this Agreement, the Chairperson shall exercise the powers or functions set out in this Agreement and further specified in the Rules of Procedure. Furthermore, the Chairperson shall represent the International Olive Council legally and shall chair the sessions of the Council of Members.

2. The Council of Members shall also elect a Vice-Chairperson from among the delegations of the Members. In the event of the Vice-Chairperson being the Head of Delegation, the Vice-Chairperson shall have the right to participate in decisions of the Council of Members except when acting as Chairperson, in which case he or she shall delegate this right to another member of his or her delegation.

The Vice-Chairperson shall replace the Chairperson in the event of his or her absence.

3. The Chairperson and the Vice-Chairperson shall not receive any remuneration.

4. In the event of the temporary absence of both the Chairperson and the Vice-Chairperson or of the permanent absence of one or both, the Council of Members shall elect new officers, temporary or permanent as appropriate, from among the delegations of the Members.

## SECTION IV – COMMITTEES AND SUBCOMMITTEES

### Article 11

#### Financial Committee

1. The Council of Members shall establish a Financial Committee comprising one delegate of each Member.

2. The Financial Committee shall be responsible for the financial control of the International Olive Council and for the control of the application of chapter IV of this Agreement.

In this context, it shall be in charge of analyzing and studying the draft annual budgets of the International Olive Council proposed by the Executive Secretariat. Only the draft budgets resulting from the discussions of the Financial Committee shall be submitted to the Council of Members for adoption.

The Financial Committee shall likewise be responsible for examining the accounts of the International Olive Council in accordance with the provisions of article 18.

Each year, the Financial Committee shall submit the accounts for the preceding financial year to the Council of Members for adoption at its annual session together with any other measure dealing with financial matters.

3. Detailed rules for the application of these provisions shall be established and adopted by the Council of Members in its Rules of Procedure.

## Article 12

### Other committees and subcommittees

1. The Council of Members may establish such committees and subcommittees as it deems useful for assisting it in the exercise of its functions under this Agreement.

2. Detailed rules for the application of this provision shall be established and adopted by the Council of Members in its Rules of Procedure. Such rules shall:

- (a) ensure the fair allocation of the committee chairs among the different Members;
- (b) establish the provisions governing the admission of observers to the meetings of its committees and subcommittees.

## SECTION V – EXECUTIVE SECRETARIAT

### Article 13

#### Executive Secretariat

1. The International Olive Council shall have an Executive Secretariat comprising an Executive Director, senior officials and such staff as are required to perform the tasks arising from this Agreement. The posts of the Executive Director and of the senior officials shall be defined in the Rules of Procedure adopted by the Council of Members.

2. The Council of Members shall appoint the Executive Director and senior officials on the basis of the principle of proportionate alternation among the Members and of geographical equilibrium.

The Council of Members shall fix their terms of appointment in the light of those applying to corresponding officials of similar intergovernmental organizations. Their profile shall be described in the Rules of Procedure.

3. The Executive Director shall be the chief administrative officer of the International Olive Council. The Executive Director shall carry out his or her duties and take management decisions on a collegiate basis with the senior officials.

4. The Executive Director shall appoint the staff in accordance with the Staff Regulations.

5. The Executive Director, the senior officials and the other members of the staff shall not carry out any gainful activity in any of the various sectors of the olive-growing and olive-products industry.

6. The Executive Director and the senior officials and staff shall not seek or receive instructions regarding their duties under this Agreement from any Member or from any authority external to the International Olive Council. They shall refrain from any action which might reflect on their position as international officials responsible only to the Council of Members. Members shall respect the exclusively international character of the responsibilities of the Executive Director, senior officials and staff and shall avoid influencing them in the discharge of their responsibilities.

## SECTION VI – COOPERATION AND RELATIONSHIP WITH OTHER ORGANIZATIONS

### Article 14

#### Cooperation with other organizations

1. The International Olive Council shall make whatever arrangements are appropriate for consultation or cooperation with the United Nations and its organs, in particular the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), the United Nations Development Programme (UNDP), the World Health Organization (WHO), the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), the Joint FAO/WHO Programme of the Codex Alimentarius Commission, the International Labour Organization (ILO), the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) and other specialized agencies of the United Nations and with such intergovernmental, governmental and non-governmental organizations as may be appropriate for the olive sector and as may strive to provide funds to support the activities of the International Olive Council for the benefit of all the Members.

2. The International Olive Council shall establish relations and draw up, as appropriate, special collaborative agreements with international or regional organizations or institutions of a financial nature, in particular with the Common Fund for Commodities.

Any collaborative agreement established between the International Olive Council and the aforementioned international organizations or institutions shall receive the prior approval of the Council of Members.

In respect of the implementation of any project under this article, the International Olive Council shall not, in its capacity as an international commodity body, incur any financial obligation for guarantees given by individual Members or other entities. No Member shall be responsible by reason of its membership in the International Olive Council for any liabilities arising from borrowing or lending by any other Member or entity in connection with such projects.

3. The International Olive Council shall, if necessary, keep UNCTAD informed of its activities and programmes of work, bearing in mind the particular role of UNCTAD in international commodity trade.

## **PART TWO. FINANCIAL PROVISIONS**

### **CHAPTER IV – BUDGETS OF THE INTERNATIONAL OLIVE COUNCIL**

#### Article 15

##### Budgets of the International Olive Council

1. The Council of Members shall adopt the following annual budgets to achieve the general objectives laid down in chapter I of this Agreement:
  - . An administrative budget;
  - . A technical cooperation budget;
  - . A promotion budget.
  
2. The administrative budget shall be financed by the contributions of the Members and by any other related revenues generated. The amount of the contribution of each Member shall be established in proportion to its participation share as set in compliance with article 8 of this Agreement.
  
3. The technical cooperation budget shall be financed by:
  - (a) the amount of the contribution of each Member, which shall be established in proportion to its participation share as set in compliance with article 8 of this Agreement;
  - (b) subsidies, voluntary contributions of the Members, which shall be governed by the provisions embodied in an agreement established between the International Olive Council and the donor Member, and donations; and
  - (c) any other related revenues generated.
  
4. The promotion budget shall be financed by:
  - (a) the amount of the contribution of each Member, which shall be established in proportion to its participation share as set in compliance with article 8 of this Agreement;
  - (b) the voluntary contributions of the Members, which shall be governed by the provisions embodied in an agreement established between the International Olive Council and the donor Member;
  - (c) donations from Governments and/or other sources; and
  - (d) any other related revenues generated.
  
5. The International Olive Council may also receive other forms of supplementary contributions, including services, scientific and technical equipment and/or staff that may meet the requirements of approved programmes.



The International Olive Council shall, in addition, as part of the development of international cooperation, endeavour to procure such essential financial and/or technical assistance as may be obtainable from the competent international, regional or national organizations, whether financial or of some other kind.

The above contributions shall be allocated by the Council of Members either to the technical cooperation budget, or to the promotion budget, or to both budgets.

6. The amounts of the administrative budget, of the technical cooperation budget and of the promotion budget that are not committed during one calendar year may be carried forward to the following calendar years as advance financing of the corresponding budgets and shall be assigned thereto according to the participation shares of each Member for the calendar year concerned.

Such amounts may not, under any circumstances, be transferred to other budgets unless the Council of Members decides otherwise.

#### Article 16

##### Administrative funds

In addition to the budgets referred to in article 15, the International Olive Council may be provided with the funds for administrative purposes for which provision is made in its Rules of Procedure.

#### Article 17

##### Payment of contributions

1. Each year, at its annual session, the Council of Members shall determine the amount of the contribution to be paid by each Member for the following calendar year, which shall be calculated on the basis of the number of participation shares corresponding to each Member as established pursuant to article 8.

2. The initial conditions of any Member which becomes a Party to this Agreement after its entry into force shall be assessed by the Council of Members. The contribution of the new Member shall be calculated on the basis of the share allotted to that Member and of the unexpired portion of the year in question at the time of the accession of the new Member, but the assessments made upon the other Members for that calendar year shall not be altered.

3. The contributions provided for in article 15 shall fall due upon the first day of the calendar year for which they are assessed. They shall be determined in Euros and be payable in that currency or in the equivalent amount of another freely convertible currency.

4. The Council of Members shall, at the start of the calendar year, request the Members to settle their contribution as soon as possible to enable the International Olive Council to operate normally and to enable the implementation of the activities planned by it for the calendar year concerned.

If a Member does not settle its contribution within six months of the start of the calendar year, the Council of Members shall invite it to make payment within the following three months. If these two deadlines are not met, the matter shall be brought to the attention of the Council of Members at its regular session. The right of the Member in arrears to participate in decisions of the Council of Members and to hold elective office in the Council of Members and its committees and subcommittees shall be suspended automatically until the contribution is paid in full. The Council of Members shall, after hearing the Member in arrears, take any other appropriate decisions, which shall be applied.

5. No decision of the Council of Members may relieve a Member of its financial obligations under this Agreement.

## Article 18

### Financial control

1. The financial control of the International Olive Council shall be carried out by the Financial Committee in accordance with article 11.

2. The financial statements of the International Olive Council for the previous calendar year, certified by an independent auditor, shall be presented to the Financial Committee which, after analyzing the accounts, shall submit them to the Council of Members at its annual session for approval and publication.

The Council of Members shall designate the independent auditor by holding a tender in which at least three relevant specialized firms shall take part.

The independent auditor may not be designated for more than three years.

No firm chosen to audit the accounts of the International Olive Council may be re-selected to act as auditor in the course of the following nine years, during the life of this Agreement.

3. Furthermore, the Council of Members shall, at its annual session, examine and adopt the report relating to:

. the verification of the management of the funds, assets and cash of the International Olive Council;

. the regularity of financial operations and their conformity with the rules and regulations and budgetary provisions in force.

#### Article 19

#### Liquidation

1. The Council of Members shall, if dissolved, first take the steps stipulated in article 47, paragraph 5.

2. On the expiry of this Agreement, and unless it is prolonged, extended or renewed, the assets of the International Olive Council and any uncommitted sums proceeding from the funds referred to in article 16 as well as any uncommitted sums of the budgets referred to in article 15 shall be repaid to Members in proportion to the total of their participation shares in force at the time. The voluntary contributions referred to in article 15 (4) (b) and 15 (5) (b) and the donations referred to in article 15 (5) (c) shall be repaid to the Member or donor concerned.

### **PART THREE. ECONOMIC AND STANDARDIZATION PROVISIONS**

#### **CHAPTER V – DESIGNATIONS AND DEFINITIONS OF OLIVE OILS, OLIVE-POMACE OILS AND TABLE OLIVES. GEOGRAPHICAL INDICATIONS**

#### Article 20

#### Use of the designation "olive oil"

1. The designation "olive oil" shall be restricted to oil obtained solely from the olive, to the exclusion of oil obtained by solvent or re-esterification processes and of any mixture with oils of other kinds.

2. In no case shall the designation "olive oil" be used alone to refer to olive-pomace oils.

3. The Members undertake to suppress in their internal and international trade any use of the designation "olive oil", alone or in combination with other words, which is not in conformity with this article.

## Article 21

### Designations and definitions of olive oils, olive-pomace oils and table olives

1. The definitions of the following different categories of olive oils and olive-pomace oils are described in Annex B:

I. Olive oil:

(A) Virgin olive oils:

(a) Virgin olive oils fit for consumption as they are:

- (i) Extra virgin olive oil;
- (ii) Virgin olive oil;
- (iii) Ordinary virgin olive oil.

(b) Virgin olive oils not fit for consumption as they are:

Lampante virgin olive oil.

(B) Refined olive oil.

(C) Olive oil.

II. Olive-pomace oil:

(A) Crude olive-pomace oil;

(B) Refined olive-pomace oil;

(C) Olive-pomace oil.

2. The definitions of the following types of table olives are described in Annex C:

(i) Green olives;

(ii) Olives turning colour;

(iii) Black olives.

3. The Council of Members may make all such amendments as it deems necessary or appropriate to the categories of oils and types of table olives provided for in this article and to the definitions laid down in Annexes B and C.

## Article 22

### Undertakings by Members

1. The Members of the International Olive Council undertake to apply the designations prescribed in Annexes B and C in their international trade and shall encourage their application in their internal trade.
2. The Council of Members shall determine quality criteria standards applicable to the international trade of the Members, in accordance with article 25, paragraph 3.
3. The Members undertake to analyze in detail the definition of the designations and geographical indications that may be of economic interest to the Members as well as the minimum national legal provisions required to ensure, or ensuring, the protection of such indications. To this end, the International Olive Council shall secure the means to develop a scheme of mutual recognition of such indications.
4. Geographical indications, when given, may only be applied to virgin olive oils and to table olives belonging to the Extra trade category which are produced in accordance with the relevant provisions for these products.
5. Geographical indications may only be used in conformity with the conditions prescribed by the law of the country of origin.
6. The Members undertake, in particular, to develop a scheme for the mutual recognition of geographical indications to ensure protection, *ex officio*, of geographical indications protected under the national law of the Members, and to prohibit and repress the use in their territories, for the purposes of international trade, of such geographical indications and designations of olive oils, olive-pomace oils and table olives as conflict with these principles.

This undertaking shall apply to all inscriptions placed on packagings, invoices, consignment notes and commercial documents or used in advertising, and to trade marks, registered names and illustrations connected with the international marketing of olive oils, olive-pomace oils and table olives, in so far as such inscriptions might constitute false statements or give rise to confusion as to the origin, source or quality of the olive oils, olive-pomace oils or table olives concerned.

Article 23

Disputes and conciliation

1. Any dispute regarding geographical indications arising from the interpretation of the provisions of this chapter or from difficulties in their application shall, if the dispute has not been settled by direct negotiation, be examined by the Council of Members.
  
2. The Council of Members shall endeavour to reconcile the dispute, after seeking the opinion of an advisory panel as provided for in article 37, paragraph 1, and after consultation with the World Intellectual Property Organization, with a competent professional organization and, if necessary, with the International Chamber of Commerce and specialized international institutions for analytical chemistry; if this is unsuccessful, and after the Council of Members has determined that every means has been employed to reach agreement, the Members concerned shall have the right of recourse in the final instance to the International Court of Justice.

## CHAPTER VI - STANDARDIZATION OF THE MARKETS FOR OLIVE PRODUCTS

### Article 24

#### Examination of the situation of and developments in the market for olive oil, olive-pomace oil and table olives

1. Within the framework of the general objectives set forth in article 1, and with a view to contributing towards the standardization of the market for olive oil, olive-pomace oil and table olives and correcting any imbalance between international supply and demand due to irregularity of harvests or to other factors, Members shall make available and furnish to the International Olive Council all the necessary data, statistics and documentation on olive oil, olive-pomace oil and table olives.
2. The Council of Members shall, at its annual session, make a detailed examination of the balances for olive products and an overall estimate of the supplies of and demand for olive oil, olive-pomace oil and table olives, on the basis of the information furnished by each Member under article 36, of any information communicated to the International Olive Council by Governments of States not Parties to this Agreement, and of any other relevant statistical material available to the International Olive Council on the subject. The Council of the Members shall, taking into account all the information available to it, examine the market situation and make an overall estimate of supplies of and demand for all olive products, and may propose to the Members such measures as it considers desirable.

### Article 25

#### Standardization of the market for olive products

1. The International Olive Council shall undertake studies with a view to making recommendations to the Members for achieving a balance between production and consumption, and, more generally, for standardizing the market for olive products over the long term through the application of appropriate measures.
2. With a view to such standardization, the International Olive Council shall also undertake studies to recommend to Members suitable solutions to the problems which may arise as regards the evolution of the international market for olive oil, olive-pomace oil and table olives, through appropriate arrangements, account being taken of market imbalances resulting from fluctuations in production or from other causes.
3. The International Olive Council shall examine ways and means of ensuring the expansion of international trade and the increase of the consumption of olive oil and table olives. In particular, it shall make appropriate recommendations to the Members concerning:

- (a) the adoption and use of a standard international contract for transactions in olive oils, olive-pomace oils and table olives;
- (b) the constitution and functioning of an international conciliation and arbitration office to deal with any disputes relating to transactions in olive oils, olive-pomace oils and table olives;
- (c) the application of standards for the physical, chemical and organoleptic characteristics of olive oils, olive-pomace oils and table olives;
- (d) the establishment of uniform methods of analysis.

4. The International Olive Council shall take any measures it considers useful for the suppression of unfair competition at the international level, including such competition by States which are not Parties to this Agreement or by persons who are nationals of such States.

## **PART FOUR. TECHNICAL PROVISIONS**

### **CHAPTER VII – TECHNICAL COOPERATION IN THE OLIVE SECTOR**

#### Article 26

##### Programmes and activities

1. In order to achieve the general objectives set forth in article 1 concerning technical cooperation with regard to olives and olive products, the International Olive Council, acting through its Council of Members, shall conceive, promote and elaborate programmes of activities relating thereto.
2. Such technical cooperation shall encompass olive cultivation, olive oil extraction and table olive industry.
3. The International Olive Council may take direct action to promote such technical cooperation.
4. The International Olive Council may decide to call upon the collaboration of public or private bodies and/or entities, whether national or international, to implement part or all of the provisions of this chapter. It may also give a financial contribution to the aforementioned bodies and/or concerns within the budgetary limits.



## Article 27

### Research and development

1. The International Olive Council, acting through its Council of Members, shall examine any proposals for research-and-development projects of general interest to Members and shall take such measures as are appropriate in this field.
2. The International Olive Council may call upon the collaboration of specialized research institutes, laboratories and centres for the implementation, monitoring, use and dissemination, for the benefit of Members, of the findings of the research-and-development programmes.
3. The International Olive Council shall undertake the necessary studies on the economic returns which can be expected from the application of the results of the research-and-development programmes.

## Article 28

### Training and specific operations

1. The International Olive Council, acting through its Council of Members, shall take the necessary steps for the organization of refresher and training courses at various levels for technical experts in the olive sector, particularly those from Members that are developing countries.
2. The International Olive Council shall encourage the transfer of technologies to Members that are developing countries from Members highly advanced in olive cultivation, olive oil extraction and table olive processing techniques.
3. The International Olive Council shall facilitate any technical cooperation enabling consultants and experts to be placed at the disposal of the Members requiring such services.
4. The International Olive Council shall facilitate the participation of the delegations and experts of the Members in its general or scientific-technical meetings.
5. In particular, the Council of Members shall:
  - (a) carry out specific studies and operations;
  - (b) convene or foster the holding of international seminars and meetings;
  - (c) collect technical information and circulate it to all the Members;

- (d) promote the coordination of activities relating to technical cooperation among Members in olive cultivation, olive oil extraction and table olive industry, including action within the framework of interregional or regional planning;
- (e) promote such bilateral or multilateral cooperation as may assist the International Olive Council in achieving the objectives of this Agreement.

## CHAPTER VIII – OTHER MEASURES

### Article 29

#### Other measures

The International Olive Council shall:

- (a) foster and coordinate appropriate studies and research on the biological value of olive oil and table olives, with particular reference to their nutritional qualities and other intrinsic properties;
- (b) draw up, in association with specialist bodies, olive-related terminology, standards covering olive products and related methods of analysis, as well as any other standards connected with the olive sector;
- (c) take whatever measures are appropriate to draw up a compendium of established fair trade practices for international trade in olive oil, olive-pomace oil and table olives.

## **PART FIVE. PROMOTIONAL PROVISIONS**

### CHAPTER IX – WORLD PROMOTION OF THE CONSUMPTION OF OLIVE OIL AND TABLE OLIVES

#### Article 30

##### Programmes to promote the consumption of olive oil and table olives

1. The Members undertake jointly to conduct generic promotional activities to expand world consumption of olive oil and table olives, on the basis of the use of the designations of edible olive oils and table olives defined in Annexes B and C respectively.
2. Those activities shall take the form of educational and information campaigns and shall deal with the organoleptic and chemical characteristics of olive oils and table olives, as well as with their nutritional, therapeutic and other properties.
3. The promotional campaigns shall aim to inform consumers about the designations, origins and sources of olive oils and table olives, care being taken to ensure that no quality, origin or source is either promoted or given prominence in preference to another.
4. The promotional programmes to be undertaken under this article shall be decided by the Council of Members in the light of the resources made available to it. Priority shall be given to

action in the mainly consuming countries and in those countries in which the consumption of olive oil and table olives is likely to increase.

5. The resources of the promotion budget shall be used in the light of the following criteria:
  - (a) the volume of consumption and the possibilities of developing existing markets;
  - (b) the creation of new outlets for olive oil and table olives;
  - (c) the return obtainable on the promotion expenditure.
6. The Council of Members shall administer all the resources allocated for joint promotion purposes. It shall prepare an annual estimate of receipts and expenditure relating to this promotion as an annex to its budget.
7. In the event of a Member, organization or person providing a voluntary contribution for the conduct of promotional action, the Council of Members shall adopt the procedures governing the use of such resources within the framework of a specific agreement between the International Olive Council and the contributor.
8. The International Olive Council shall be responsible for the technical execution of the promotional programmes, which it may also entrust to specialized bodies chosen in accordance with the Rules of Procedure.

#### Article 31

##### International guarantee label of the International Olive Council

The Council of Members may make provision for the application of the international quality guarantee label ensuring compliance with the international standards of the International Olive Council.

## PART SIX. OTHER PROVISIONS

### CHAPTER X – MISCELLANEOUS OBLIGATIONS

#### Article 32

##### General obligations

The Members undertake not to adopt any measures that conflict with their obligations under this Agreement or with the general objectives set forth in article 1.

#### Article 33

##### Financial liability of Members

In accordance with the general principles of law, the financial liability of each Member to the International Olive Council and to other Members is limited to the extent of its obligations under article 15 concerning the contributions to the budgets referred to in the same article, and, as the case may be, under article 16 referring to the administrative funds.

#### Article 34

##### Environmental and ecological aspects

Members shall give due consideration to environmental and ecological aspects at all stages of olive and olive oil production and undertake to implement such action as may be deemed necessary by the Council of Members to improve or solve any problems encountered in this sphere.

#### Article 35

##### Encouragement of international trade and consumption

The Members undertake to adopt all the appropriate measures to facilitate trade, encourage consumption of olive oils and table olives and ensure the proper development of the international trade in these products. To that end, they undertake to conform to the principles, rules and guidelines they have approved in the competent international fora.

## Article 36

### Information

The Members undertake to make available and furnish to the International Olive Council all the statistics, data and documentation which it needs to discharge its functions under this Agreement, and in particular any information it requires in order to establish the balances for olive oils, olive-pomace oils and table olives and to acquire a knowledge of Members' national policies for olive products.

## CHAPTER XI – DISPUTES AND COMPLAINTS

### Article 37

#### Disputes and complaints

1. Any dispute which concerns the interpretation or application of this Agreement other than a dispute under article 23, and which is not settled by negotiation shall, at the request of any Member which is a party to the dispute, be referred to the Council of Members, which shall take a decision in the absence of the Member concerned after seeking an opinion, where appropriate, from an advisory panel, the composition and operational details of which shall be laid down in the Rules of Procedure.
2. A substantiated opinion by the advisory panel shall be submitted to the Council of Members, which shall in all circumstances settle the dispute after considering all the relevant facts.
3. Any complaint that a Member has failed to fulfil its obligations under this Agreement shall, at the request of the Member making the complaint, be referred to the Council of Members, which shall take a decision in the absence of the Member in question after consulting the Members concerned and after seeking an opinion, where appropriate, from the advisory panel referred to in paragraph 1 of this article.
4. If the Council of Members finds that a Member has committed a breach of this Agreement, it may either impose on that Member sanctions, ranging from a simple warning to the suspension of the Member's right to participate in decisions of the Council of Members until it has met its obligations, or, in accordance with the procedure laid down in article 45, exclude the Member from participation in the Agreement. The Member in question shall have the right of recourse in the final instance to the International Court of Justice.

## CHAPTER XII – FINAL PROVISIONS

### Article 38

#### Depositary

The Government of Spain is hereby designated as the depositary of this Agreement.

### Article 39

#### Signature, ratification, acceptance and approval

1. This Agreement shall be open for signature at Madrid with the Government of Spain from 15 June to 31 December 2005 inclusive by Governments invited to the United Nations Conference for the Negotiation of a Successor Agreement to the International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 1986, as Amended and Extended, 1993.
2. Any Government referred to in paragraph 1 of this article may:
  - (a) At the time of signing this Agreement, declare that by such signature it expresses its consent to be bound by this Agreement (definitive signature); or
  - (b) After signing this Agreement, ratify, accept or approve it by the deposit of an instrument to that effect with the depositary.

This Agreement shall be open for signature, ratification, acceptance or approval by the European Community.

3. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the depositary.

### Article 40

#### Accession

1. Any State may accede to this Agreement upon conditions established by the International Olive Council, acting through its Council of Members, which shall include a number of participation shares and a time limit for the deposit of the instruments of accession. The Council of Members may, however, grant extensions of time to Governments which are unable to accede by the time limit set in the conditions of accession. Upon accession, a State shall be deemed to be listed in Annex A to this Agreement, together with its participation shares as laid down in the conditions of accession.

This Agreement shall be open for accession by the European Community.

2. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the depositary. Instruments of accession shall state that the Government accepts all the conditions established by the International Olive Council.

### Article 41

#### Notification of provisional application

1. A signatory Government which intends to ratify, accept or approve this Agreement, or a Government for which the Council of Members has established conditions for accession but which has not yet been able to deposit its instrument, may, at any time, notify the depositary that



it will apply this Agreement provisionally when it enters into force in accordance with article 42, or, if it is already in force, at a specified date.

2. A Government which has notified under paragraph 1 of this article that it will apply this Agreement when it enters into force, or, if it is already in force, at a specified date shall, from that time, be a provisional Member until it deposits its instrument of ratification, acceptance, approval or accession and thus becomes a Member.

#### Article 42

##### Entry into force

1. This Agreement shall enter into force definitively on the day when at least five Governments among those mentioned in Annex A to this Agreement and accounting for at least 90 per cent of the participation shares have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it, or acceded thereto.

2. If, on 1 January 2006, this Agreement has not entered into force in accordance with paragraph 1 of this article, it shall enter into force provisionally if by that date five Governments satisfying the percentage requirements of paragraph 1 of this article have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it, or have notified the depositary that they will apply this Agreement provisionally.

3. If, on 1 January 2006, the requirements for entry into force under paragraph 1 or paragraph 2 of this article have not been met, the depositary shall invite those Governments which have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it, or have notified that they will apply this Agreement provisionally, to decide whether to bring this Agreement into force definitively or provisionally among themselves, in whole or in part, on such date as they may determine.

4. For any Government which has not notified the depositary under article 41 that it will apply this Agreement provisionally and which deposits an instrument of ratification, acceptance, approval or accession after the entry into force of this Agreement, this Agreement shall enter into force on the date of such deposit.

#### Article 43

##### Amendment

1. The International Olive Council, acting through its Council of Members, may recommend amendments of this Agreement to the Members.

2. The proposed amendment shall be adopted by the Council of Members, in accordance with article 9 of the Agreement, and shall enter into force for all Members 90 days after the depositary has received notification of the decision of the Council of Members.

#### Article 44

##### Withdrawal

1. Any Member may withdraw from this Agreement at any time after the entry into force of this Agreement by giving written notice of withdrawal to the depositary. The Member shall simultaneously inform the International Olive Council in writing of the action it has taken.

2. Withdrawal under this article shall become effective 90 days after the notice is received by the depositary.

#### Article 45

##### Exclusion

Without prejudice to article 37, if the Council of Members decides that any Member is in breach of its obligations under this Agreement and decides further that such breach significantly impairs the operation of this Agreement, it may, by reasoned decision of the other Members taken in the absence of the Member concerned, exclude that Member from this Agreement. The International Olive Council shall immediately notify the depositary of its decision. The Member in question shall cease to be a Party to this Agreement 30 days after the date of the decision of the Council of Members.

#### Article 46

##### Settlement of accounts

1. The Council of Members shall determine any settlement of accounts which it finds equitable, taking into account all the commitments entailing legal consequences for the International Olive Council and which would have repercussions on the contributions of a Member which has withdrawn from this Agreement or which has been excluded from the International Olive Council or has otherwise ceased to be a Party to this Agreement, as well as the time needed to ensure an adequate transition, in particular when such commitments have to be terminated.

Notwithstanding the provisions of the sub-paragraph above, such Member shall be bound to pay any amounts due from it to the International Olive Council in respect of the period during which it was a Member.

2. Upon termination of this Agreement, no Member referred to in paragraph 1 of this article shall be entitled to any share of the proceeds of the liquidation or the other assets of the International Olive Council; nor shall it be burdened with any part of the deficit, if any, of the International Olive Council.

#### Article 47

##### Duration, prolongation, extension and termination

1. This Agreement shall remain in force until 31 December 2014 unless the International Olive Council, acting through its Council of Members, decides to prolong it, extend it, renew it or terminate it in advance in accordance with the provisions of this article.

2. The International Olive Council, acting through its Council of Members, may decide to prolong this Agreement for not more than two periods of two years each. Any Member which does not accept any such prolongation of this Agreement shall so inform the International Olive Council and shall cease to be a Party to this Agreement from the beginning of the period of prolongation.

3. If, before 31 December 2014, or before the expiry of a period of prolongation referred to in paragraph 2 of this article, as the case may be, a new agreement or a protocol for the extension of this Agreement has been negotiated but has not yet entered into force either definitively or provisionally, this Agreement shall remain in force beyond its expiry date until the new agreement or protocol enters into force, provided that the period of such prolongation does not exceed 12 months.

4. The International Olive Council, acting through its Council of Members, may at any time decide to terminate this Agreement with effect from such date as it may determine.

5. Notwithstanding the expiry or termination of this Agreement, the International Olive Council shall continue in being for as long as may be necessary for the purpose of carrying out the liquidation of the International Olive Council, including the settlement of accounts, and shall have during that period such powers and functions as may be necessary for these purposes.

6. The International Olive Council shall notify the depositary of any decision taken under this article.

Article 48

Reservations

No reservations may be made with respect to any of the provisions of this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto, have affixed their signature under this Agreement on the dates indicated.

DONE at Geneva on 29 April 2005, the texts of this Agreement in the Arabic, English, French, Italian and Spanish languages being equally authentic.

## ANNEX A

### Participation shares in the budgets of the Organization established in accordance with article 8\*

Algeria .....	11
European Community .....	801
Croatia.....	5
Egypt .....	8
Iran (Islamic Republic of) .....	5
Israel.....	5
Libyan Arab Jamahiriya .....	5
Jordan .....	7
Lebanon .....	5
Morocco.....	25
Syrian Arab Republic .....	45
Serbia and Montenegro .....	5
Tunisia .....	73
<hr/>	
Total .....	1,000

\* Calculations are based on the average production for the period 1997/1998 - 2002/2003 and on the average exports for the period 1998-2003.

## ANNEX B

### Designations and definitions of olive oils and olive-pomace oils

The designations of the different categories of olive oils and olive-pomace oils are given below with the definition corresponding to each designation:

I. **Olive oil** is the oil obtained solely from the fruit of the olive tree, to the exclusion of oils obtained using solvents or re-esterification processes and of any mixture with oils of other kinds. It is designated as follows:

A. Virgin olive oils: oils which are obtained from the fruit of the olive tree solely by mechanical or other physical means under conditions, particularly thermal conditions, that do not lead to deterioration of the oil, and which have not undergone any treatment other than washing, decantation, centrifugation and filtration. Virgin olive oils shall be classified and designated as follows:

(a) Virgin olive oils fit for consumption as they are:

(i) Extra virgin olive oil: virgin olive oil which has a free acidity, expressed as oleic acid, of not more than 0.8 grams per 100 grams and the other characteristics of which correspond to those laid down for this category;

(ii) Virgin olive oil: virgin olive oil which has a free acidity, expressed as oleic acid, of not more than 2.0 grams per 100 grams and the other characteristics of which correspond to those laid down for this category;

(iii) Ordinary virgin olive oil: virgin olive oil which has a free acidity, expressed as oleic acid, of not more than 3.3 grams per 100 grams and the other characteristics of which correspond to those laid down for this category.<sup>1/</sup>

(b) Virgin olive oil not fit for consumption as it is:

Lampante virgin olive oil: virgin olive oil which has a free acidity, expressed as oleic acid, of more than 3.3 grams per 100 grams and/or the organoleptic characteristics and other characteristics of which correspond to those laid down for this category. It is intended for refining for use for human consumption, or it is intended for technical use.

---

<sup>1/</sup> This product may only be sold direct to the consumer if permitted in the country of retail sale. If not permitted, the designation of this product shall comply with the legal provisions of the country concerned.

- B. Refined olive oil: olive oil obtained by refining virgin olive oils. It has a free acidity, expressed as oleic acid, of not more than 0.3 grams per 100 grams, and its other characteristics correspond to those laid down for this category. <sup>2/</sup>
  - C. Olive oil: oil consisting of a blend of refined olive oil and virgin olive oils fit for consumption as they are. It has a free acidity, expressed as oleic acid, of not more than 1 gram per 100 grams, and its other characteristics correspond to those laid down for this category. <sup>3/</sup>
- II. Olive-pomace oil** is the oil obtained by treating olive pomace with solvents or other physical treatments, to the exclusion of oils obtained by re-esterification processes and of any mixture with oils of other kinds. It is classified as follows:
- A. Crude olive-pomace oil: olive-pomace oil whose characteristics are those laid down for this category. It is intended for refining for use for human consumption, or it is intended for technical use.
  - B. Refined olive-pomace oil: oil obtained by refining crude olive-pomace oil. It has a free acidity, expressed as oleic acid, of not more than 0.3 grams per 100 grams and its other characteristics correspond to those laid down for this category. <sup>4/</sup>
  - C. Olive-pomace oil: oil consisting of a blend of refined olive-pomace oil and virgin olive oils fit for consumption as they are. It has a free acidity, expressed as oleic acid, of not more than 1 gram per 100 grams and its other characteristics correspond to those laid down for this category. In no case shall this blend be called "olive oil". <sup>5/</sup>

---

2/ This product may only be sold direct to the consumer if permitted in the country of retail sale.

3/ The country of retail sale may require a more specific designation.

4/ This product may only be sold direct to the consumer if permitted in the country of retail sale.

5/ The country of retail sale may require a more specific designation.

## ANNEX C

### Types and definitions of table olives

Table olives shall be classified in one of the following types:

- (i) Green olives: fruits harvested during the ripening period, prior to colouring and when they have reached normal size. They may vary in colour from green to straw yellow.
- (ii) Olives turning colour: fruits harvested before the stage of complete ripeness is attained, at colour change. They may vary in colour from rose to wine rose or brown.
- (iii) Black olives: fruits harvested when fully ripe or slightly before full ripeness is reached. They may vary in colour from reddish black to violet black, deep violet, greenish black or deep chestnut.



## MEĐUNARODNI SPORAZUM O MASLINOVOM ULJU I KONZUMNIM MASLINAMA, 2005.

### PREAMBULA

#### *Stranke ovog Sporazuma*

*naglašavajući* da uzgoj maslina određuje život i životni standard milijuna obitelji koje ovise o mjerama koje se poduzimaju u svrhu održavanja i povećanja potrošnje proizvoda od maslina te jačanja svjetskog gospodarstva za takve proizvode,

*imajući na umu* da je maslina biljka koja je zbog svoje dugovječnosti nezamjenjiva za trajno održavanje i očuvanje tla, da ima značajnu ulogu u kultivaciji zemljišta na kome ne mogu rasti druge kulture te koja čak i u uvjetima neintenzivne poljoprivrede povoljno reagira na poboljšanja u uzgoju,

*svjesne* da su maslinovo ulje i konzumne masline temeljni i osnovni proizvodi u predjelima gdje je maslinarstvo razvijeno te da su oni osnovni sastavni dijelovi mediteranske prehrane, a od nedavno i ostalih kuhinja,

*imajući na umu* da je proizvodnja maslina neredovita zbog čega dolazi do specifičnih poteškoća koje mogu značajno ugroziti interese proizvođača i potrošača kao i opću politiku gospodarske ekspanzije zemalja u kojima se nalaze predjeli gdje je maslinarstvo razvijeno,

*naglašavajući* s time u vezi ključnu važnost proizvodnje maslina za gospodarstva mnogih zemalja,

*svjesne* da mjere koje se moraju poduzeti u svjetlu specifičnih karakteristika kojima se odlikuje maslinarstvo i tržište dotičnih proizvoda nadilaze državne granice, te također svjesne da je međunarodno djelovanje od ključne važnosti,

*smatrajući* da je presudno da se nastavi s radom koji je poduzet u okviru prethodnih sporazuma koji su potpisivani nakon Sporazuma iz 1956 sve do Sporazuma iz 1986. i njegovih izmjena i dopuna iz 1993., te da se taj rad unaprijedi, smatrajući isto tako da je važno obaviti pregovore o novom suvremenom sporazumu s obzirom na promjene koje su se dogodile u ovoj gospodarskoj grani,

*uzimajući u obzir* odredbe Konsenzusa iz São Paula postignutog na jedanaestom zasjedanju Konferencije Ujedinjenih naroda o trgovini i razvoju,

*sporazumjele su se kako slijedi:*

## POGLAVLJE I. - OPĆI CILJEVI

### Članak 1.

#### Opći ciljevi

Opći ciljevi ovog Sporazuma navedeni su kako slijedi:

#### 1. U odnosu na međunarodnu tehničku suradnju:

- unaprijediti međunarodnu suradnju na polju integriranog, održivog razvoja svjetskog maslinarstva;
- unaprijediti koordinaciju politike proizvodnje, industrijalizacije, skladištenja i plasmana maslinovog ulja, ulja od maslinove pulpe i konzumnih maslina;
- ohrabriti istraživanje i razvoj te unaprijediti transfer tehnologije i obuku u sektoru proizvoda od maslina s ciljem, između ostalog, modernizacije maslinarstva i industrije proizvoda od maslina te poboljšanja kvalitete proizvodnje;
- položiti temelje međunarodne suradnje na području međunarodne trgovine maslinovim uljem, uljem od maslinove pulpe i konzumnim maslinama kako bi se u tom kontekstu uspostavile tijesne veze suradnje s predstavnicima raznih zainteresiranih strana u sektoru proizvoda od maslina, a u skladu s odgovarajućim međunarodnim sporazumima i dogovorima;
- unaprijediti napor koji je uložen i korake koji su poduzeti radi poboljšanja kvalitete proizvodnje i ukazivanja na značenje istog;
- unaprijediti napor koji je uložen i korake koji su poduzeti radi poboljšanja interakcije između maslinarstva i okoliša, posebno radi zaštite i očuvanja okoliša;
- ispitati i unaprijediti potpuno iskorištavanje proizvoda dobivenih od masline;
- provoditi aktivnosti na području očuvanja genetskih izvora masline;

#### 2. U odnosu na normizaciju međunarodne trgovine proizvodima od maslina:

- nastaviti provođenje aktivnosti na području suradnje u okviru fizikalno-kemijskog i organoleptičkog ispitivanja kako bi se usvojila nova znanja o sastavu i značajkama kvalitete proizvoda iz maslina s ciljem uspostave međunarodnih normi koje će omogućiti:
  - kontrolu kvalitete proizvoda;
  - poštenu međunarodnu trgovinu;
  - zaštitu prava potrošača;
  - sprječavanje varanja
- omogućiti ispitivanje i primjenu mjera za usklađivanje nacionalnih i međunarodnih zakona koji se posebice odnose na plasman maslinovog ulja i konzumnih maslina;

- ohrabriti usklađivanje kriterija za definiranje geografskih oznaka koje dodjeljuju članovi s ciljem njihove međunarodne zaštite;
- uspostaviti temelje međunarodne suradnje radi sprječavanja i, tamo gdje je to potrebno, suzbijanja varanja u međunarodnoj trgovini jestivim proizvodima od maslina na način da se uspostave tijesne veze suradnje s predstavnicima raznih zainteresiranih strana u sektoru proizvoda od maslina.

### 3. U odnosu na širenje međunarodne trgovine i promocije proizvoda od maslina:

- promovirati aktivnosti koje pridonose skladnom i održivom širenju svjetskog gospodarstva proizvoda od maslina i to svim sredstvima koja stoje na raspolaganju Međunarodnom vijeću za masline na polju proizvodnje, potrošnje i međunarodne trgovine, uzimajući pri tome u obzir načine na koji su one međusobno povezane;
- omogućiti proučavanje i primjenu mjera za usklađenje proizvodnje i potrošnje te uspostave postupaka informiranja i savjetovanja kako bi se povećala transparentnost tržišta;
- provoditi mjere koje su osmišljene radi širenja međunarodne trgovine proizvodima iz maslina te usvojiti sve moguće mjere koje su pogodne za povećanje potrošnje maslinovog ulja i konzumnih maslina;
- poduzeti aktivnosti kojima se unapređuje bolje poznavanje prehrambenih, terapijskih i ostalih svojstava maslinovog ulja i konzumnih maslina;
- održati i pojačati ulogu Međunarodnog vijeća za masline kao mjesta susreta za sve koje djeluju u tom sektoru te kao svjetskog dokumentacijskog i informacijskog centra o maslinama i proizvodima od maslina.

## POGLAVLJE II. - DEFINICIJE

### Članak 2.

#### Definicije

U smislu ovog Sporazuma:

1. "Međunarodno vijeće za masline" označava međunarodnu organizaciju iz članka 3., stavak 1., koja je utemeljena radi primjene odredaba ovog Sporazuma;
2. "Vijeće članova" označava tijelo Međunarodnog vijeća za masline koje donosi odluke;
3. "Član" označava ugovornu stranku ovog Sporazuma;
4. "Maslinovo ulje" označava ulje koje je dobiveno jedino od ploda masline, te isključuje ulje dobiveno otapalom ili postupkom reesterifikacije kao i bilo koju mješavinu dobivenu s uljem druge vrste;
5. "Konzumne masline" označavaju proizvod koji je pripremljen iz zdravih plodova raznih vrsta maslina koje su odabrane zbog njihove proizvodnje maslina posebno pogodnih za konzerviranje, te koje su prikladno obrađene i date na prodaju ili krajnju potrošnju;
6. "Proizvodi od maslina" označavaju sve jestive proizvode od maslina, posebice maslinovo ulje, ulje od maslinove pulpe i konzumne masline;
7. "Nusproizvodi od maslina" posebice označavaju proizvode koji su dobiveni rezidbom maslina i iz industrije proizvoda od maslina te proizvode koji su dobiveni alternativnom uporabom proizvoda iz sektora maslina;
8. "Maslinarska godina" označava razdoblje od 1. listopada svake godine do 30. rujna sljedeće godine.

## **PRVI DIO - INSTITUCIONALNE ODREDBE**

### **POGLAVLJE III. - MEĐUNARODNO VIJEĆE ZA MASLINE**

#### **ODJELJAK I. - UTEMELJENJE, TIJELA, DJELATNOSTI, POVLASTICE I IMUNITETI**

##### Članak 3.

##### Utemeljenje, sjedište i ustrojstvo Međunarodnog vijeća za masline

1. Međunarodno vijeće za masline djeluje putem:

- predsjedatelja/predsjedateljice;
- Vijeća članova te prema potrebi putem odbora i pododbora;
- izvršnog tajništva;

u skladu s odredbama utvrđenima u odjeljcima II. do V.

2. Sjedište Međunarodnog vijeća za masline je u Madridu (Španjolska) osim ako Vijeće članova ne odluči drugačije.

##### Članak 4.

##### Zastupanje članova u Međunarodnom vijeću za masline

1. Svaki član određuje svog predstavnika u Međunarodnom vijeću za masline.

2. Svako pozivanje u ovom Sporazumu na "vladu" ili "vlade" tumačit će se tako da uključuje Europsku zajednicu i bilo koju međuvladinu organizaciju koja je nadležna za pregovaranje, sklapanje i primjenu međunarodnih ugovora, posebice robnih sporazuma. Sukladno tome, svako pozivanje u ovom Sporazumu na potpisivanje, ratifikaciju, prihvrat ili odobrenje, zatim na obavijest o privremenoj primjeni ili pristupu tumačit će se u slučaju Europske zajednice ili takvih međuvladinih organizacija tako da uključuje pozivanje na potpisivanje, ratifikaciju, prihvrat ili odobrenje, obavijest o privremenoj primjeni ili pristupanju od strane Europske zajednice ili takvih međuvladinih organizacija.

##### Članak 5.

##### Povlastice i imuniteti

1. Međunarodno vijeće za masline posjeduje međunarodnu pravnu osobnost. Ono posebice ima sposobnost sklapati ugovore, stjecati i raspolagati pokretnom i nepokretnom imovinom te pokretati pravne postupke. Ono nema ovlasti posuđivati novac.

2. Međunarodno vijeće za masline posjeduje na državnom području svakog člana te u onoj mjeri u kojoj to zakonodavstvo tog člana dopušta pravnu sposobnost koja je potrebna za obavljanje djelatnosti koje su mu dodijeljene ovim Sporazumom.
3. U svrhu njegovog pravilnog djelovanja, status, povlastice i imuniteti Međunarodnog vijeća za masline, njegovog izvršnog direktora, viših dužnosnika i ostalog osoblja njegovog izvršnog tajništva, stručnjaka i izaslanstva članova na državnom području Španjolske uređuju se Sporazumom o sjedištu.
4. Vlada države na čijem državnom području je smješteno sjedište Međunarodnog vijeća za masline izuzet će od oporezivanja u onoj mjeri u kojoj zakonodavstvo te države to dozvoljava naknade koje Međunarodno vijeće za masline isplaćuje svojim zaposlenicima te sredstva, prihod i ostalu imovinu Međunarodnog vijeća za masline.
5. Međunarodno vijeće za masline može sklopiti s jednim ili više članova sporazume u vezi takvih povlastica i imuniteta koji su potrebni za pravilnu primjenu ovog Sporazuma.

## ODJELJAK II. - VIJEĆE ČLANOVA

### Članak 6.

#### Sastav i djelatnosti

1. Vijeće članova se sastoji od po jednog izaslanika svakog člana. Nadalje, svaki član može imenovati jednu ili više zamjena te jednog ili više savjetnika svog izaslanika.
2. Vijeće članova je osnovno tijelo Međunarodnog vijeća za masline za donošenje odluka. Ono izvršava sve ovlasti i obavlja sve djelatnosti koje su potrebne za postizanje ciljeva ovog Sporazuma ili poduzima sve potrebne mjere koje omogućavaju obavljanje ovih djelatnosti. Vijeće članova donosi odluke, usvaja preporuke ili daje prijedloge predviđene ovim Sporazumom, osim ako ovlasti ili djelatnosti nisu izrijekom dane i povjerene izvršnom tajništvu ili izvršnom direktoru.

I dalje će se primjenjivati odluke, preporuke i prijedloge usvojene u skladu s Međunarodnim sporazumom koji je prethodio ovom Sporazumu<sup>1</sup>, koji su na snazi u vrijeme stupanja na snagu ovog Sporazuma, osim ako nisu u suprotnosti s ovim Sporazumom ili ako ih Vijeće članova nije ukinulo.

3. Vijeće članova usvaja u skladu s odredbama ovog Sporazuma:
  - (a) Poslovnik;
  - (b) Pravilnik o osoblju uzimajući u obzir one koji se primjenjuju na dužnosnike sličnih međuvladinih organizacija;
  - (c) organizacijsku shemu.

---

<sup>1</sup> Međunarodni sporazum o maslinovom ulju i konzumnim maslinama iz 1986. godine dopunjen i proširen 1993., posljednji put produljen 2004.

4. Vijeće članova provodi ili poduzima sve mjere radi provođenja istraživanja i ostalog rada uključujući skupljanje detaljnih informacija o raznim vrstama pomoći koja se daje za aktivnosti u vezi maslinarstva i proizvoda iz maslina, kako bi Vijeće bilo u mogućnosti formulirati preporuke i prijedloge za koje smatra da su prikladne za postizanje općih ciljeva navedenih u članku 1. Svako takvo istraživanje i rad pokrivat će što je više moguće zemalja ili grupa zemalja uzimajući u obzir opće, društvene i gospodarske prilike u dotičnim zemljama.

Članovi će u skladu s postupkom koji utvrdi gore navedeno Vijeće obavještavati Vijeće članova o zaključcima do kojih dođu nakon razmatranja preporuka i prijedloga proisteklih iz primjene ovog Sporazuma.

5. Vijeće članova objavljuje godišnje izvješće o svojim aktivnostima te provedbi ovog Sporazuma.
6. Vijeće članova sastavlja, priprema i objavljuje na službenim jezicima Međunarodnog vijeća za masline izvješća, studije i ostale dokumente za koje smatra da su korisni i neophodni te vodi i ažurira evidenciju koja je potrebna za obavljanje njegovih djelatnosti temeljem ovog Sporazuma.

#### Članak 7.

##### Zasjedanja Vijeća članova

1. Vijeće članova sastaje se u sjedištu Međunarodnog vijeća za masline, osim ako odluči drugačije. Ako Vijeće članova odluči da se na poziv bilo kojeg člana sastane negdje drugdje, taj će član snositi dodatne troškove koje ovakav sastanak nameće proračunu Međunarodnog vijeća za masline iznad onih koji bi nastali da se sjednica održava u sjedištu.
2. Vijeće članova održava redovne sjednice barem jednom godišnje i to u jesen.

Svaki član može ovlastiti izaslanika drugog člana da zastupa njegove interese te da ostvaruje njegovo pravo sudjelovanja u odlučivanju Vijeća članova na jednom ili više zasjedanja. Dokaz o takvom opunomoćenju, a koji je prihvatljiv Vijeću članova podnosi se Vijeću članova.

Izaslanik člana ne može zastupati interese ili ostvarivati pravo sudjelovanja u odlučivanju u Vijeću članova u ime više od jednog člana.

3. Vijeće članova se može sastajati u bilo koje vrijeme prema slobodnoj odluci predsjedatelja. Predsjedatelj može također sazvati Vijeće članova ako to zahtijevaju razni članovi ili jedan član kojega podupiru barem još dva člana.
4. Troškove izaslanstva u Vijeću članova snose dotični članovi.
5. Obavijest o zasjedanju predviđenom stavkom 2. ovog članka šalje se barem 60 dana prije datuma prvog dana svakog zasjedanja. Obavijest o zasjedanju predviđenim stavkom 3. ovog članka šalje se barem 21 dan prije datuma prvog dana takvog zasjedanja.

6. Kvorum koji je potreban za svako zasjedanje Vijeća članova predstavlja nazočnost izaslanika većine članova koji imaju barem 90% ukupnih participacijskih udjela koji su dodijeljeni članovima.

U slučaju nepostojanja kvoruma, zasjedanje se odgađa za 24 sata, a potrebni kvorum predstavlja nazočnost izaslanika većine članova koji imaju barem 85% ukupnih participacijskih udjela dodijeljenih članovima.

7. Zasjedanju Vijeća članova, cijelom ili jednom njegovom dijelu, mogu u svojstvu promatrača uz prethodnu suglasnost Vijeća članova prisustvovati

(a) međunarodne organizacije i institucije iz članka 14. ovog Sporazuma.

(b) Vlada bilo koje članice Ujedinjenih naroda ili vlada države promatrača u Ujedinjenim narodima ili jedne od organizacija iz članka 14. ovog Sporazuma koja namjerava postati stranka ovog Sporazuma, nakon pisanih konzultacija između dana kada je obavijest o zasjedanju poslana i dana održavanja zasjedanja.

Promatrači nemaju pravo obraćati se Vijeću članova osim ako dobiju takvo ovlaštenje od predsjedatelja.

## Članak 8.

### Participacijski udjeli

1. Članovi zajedno imaju 1.000 participacijskih udjela.

Participacijski udjeli se dijele među članovima razmjerno polaznom podatku za svakog člana, a obračunava se prema sljedećoj jednadžbi:

$$q = p1 + e1 + p2 + e2$$

Parametri iz ove jednadžbe su prosjeci izraženi u tisućama metričkih tona, pri čemu se zanemaruje svaki dio od 1.000 tona koji je iznad cijelog broja. Participacijski udjeli ne dijele se na razlomke.

q : polazni podatak koji se koristi u razmjernom izračunu participacijskih udjela

p1 prosječna proizvodnja maslinovog ulja u šest posljednjih godina berbe maslina

e1: prosječni (uobičajeni) izvoz maslinovog ulja u šest zadnjih kalendarskih godina koje odgovaraju završnim godinama u godinama berbe maslina koje se uzimaju u obzir u izračunavanju p1

p2: prosječna proizvodnja konzumnih maslina tijekom šest zadnjih godina berbe maslina koja se pretvara u ekvivalentnu vrijednost za maslinovo ulje primjenom koeficijenta konverzije od 16%

e2: prosječni (uobičajeni) izvoz konzumnih maslina tijekom šest zadnjih kalendarskih godina koje odgovaraju završnim godinama u godinama berbe maslina



koje se uzimaju u obzir u izračunavanju p2, koji izvoz se pretvara u ekvivalentnu vrijednost za maslinovo ulje primjenom koeficijenta konverzije od 16%.

2. Međutim, niti jedan član nema manje od 5 participacijskih udjela. U tu svrhu ako izračun dobiven temeljem stavka 1. da rezultat manji od 5 participacijskih udjela za pojedinog člana, tada se udio tog člana povećava na pet, a participacijski udjeli ostalih članova se razmjerno smanjuju.
3. Vijeće članova usvaja na svojem godišnjem zasjedanju participacijske udjele koji su izračunani temeljem ovog članka. Takva raspodjela stupa na snagu sljedeće godine.
4. Dodatak A ovog Sporazuma sadrži početne participacijske udjele. Oni su određeni na osnovi stavaka 1. i 2. ovog članka u svjetlu prosjeka podataka za šest posljednjih godina berbe maslina i kalendarskih godina za koje su zaključni podatci dostupni. Vijeće članova modificira udjele svake godine kako je prikladno, a u skladu sa stavcima 1., 2. i 3. ovog članka.

#### Članak 9.

##### Odluke Vijeća članova

1. Osim ako je drugačije predviđeno ovim Sporazumom, Vijeće članova donosi odluke konsenzusom članova unutar vremenskog roka kojega utvrđuje predsjedatelj. Ovaj vremenski rok ne može biti dulji od trajanja zasjedanja na kome se Vijeću članova podnosi nacrt odluke.

Ukoliko do konsenzusa ne dođe unutar vremenskog roka, članovi pristupaju glasovanju.

2. Za svaku odluku se smatra da je usvojena ako su za istu odluku najmanje 50% članova na koje otpada 82% participacijskih udjela.
3. Vijeće članova može donositi odluke izmjenom prepiske između predsjedatelja i članova bez održavanja zasjedanja, pod uvjetom da se niti jedan član ne protivi ovom postupku.

Vijeće članova utvrdit će svojim Poslovníkom pravila za primjenu ove ovih postupaka dogovaranja.

Izvršno tajništvo dostavlja odluke koje su donesene na ovaj način svim članovima što je prije moguće te se iste uvrštavaju u zaključno izvješće sljedećeg zasjedanja Vijeća članova.

### ODJELJAK III. – PREDSDJEDATELJ/ICA I DOPREDSJEDATELJ/ICA

#### Članak 10.

##### Predsjedatelj/ica i dopredsjedatelj/ica

1. Vijeće članova bira predsjedatelja/icu između izaslanstava članova. U slučaju da je predsjedatelj/ica vođa izaslanstva, njeno/njegovo pravo sudjelovanja u odlučivanju Vijeća članova ostvaruje drugi član njenog/njegovog izaslanstva.

Ne dovodeći u pitanje ovlasti ili dužnosti koje su ovim Sporazumom ili u skladu s njime povjerene izvršnom direktoru, predsjedatelj/ica koristi svoje ovlasti ili dužnosti opisane u ovom Sporazumu te pobliže specificirane u Poslovniku. Nadalje, predsjedatelj/ica je pravni zastupnik Međunarodnog vijeća za masline te predsjedava zasjedanjima Vijeća članova.

2. Vijeće članova bira dopredsjedatelja/icu između izaslanstava članova. U slučaju da je dopredsjedatelj/ica vođa izaslanstva, dopredsjedatelj/ica ima pravo sudjelovanja u odlučivanju Vijeća članova osim kada obnaša dužnost predsjedatelja, u kojem slučaju on ili ona delegira to svoje pravo na drugog člana svog izaslanstva. Dopredsjedatelj/ica zamjenjuje predsjedatelja u slučaju njene/njegove odsutnosti.
3. Predsjedatelj/ica i dopredsjedatelj/ica ne primaju naknadu.
4. U slučaju privremene odsutnosti predsjedatelja i dopredsjedatelja ili trajne odsutnosti jednog ili oboje, Vijeće članova biraju nove dužnosnike, bilo privremeno ili trajno već prema slučaju, između izaslanstava članova.

### ODJELJAK IV. – ODBORI I PODODBORI

#### Članak 11.

##### Financijski odbor

1. Vijeće članova utemeljuje Financijski odbor kojega sačinjava jedan izaslanik svakog člana.
2. Financijski odbor snosi odgovornost za financijsku kontrolu Međunarodnog vijeća za masline te za kontrolu primjene poglavlja IV. ovog Sporazuma.

U tom kontekstu, ono je odgovorno za analizu i ispitivanje nacrtu godišnjih proračuna Međunarodnog vijeća za masline koje predlaže Izvršno tajništvo. Vijeću članova na usvajanje dostavlja se samo nacrt predračuna koji je prošao diskusiju pred financijskim odborom.

Isto tako, Financijski odbor je odgovoran za ispitivanje računa Međunarodnog vijeća za masline u skladu s odredbama članka 18.

Financijski odbor podnosi svake godine izvještaje o protekloj financijskoj godini na usvajanje Vijeću članova na njegovom godišnjem zasjedanju zajedno s bilo kojom drugom mjerom koje se tiču financija.

3. Vijeće članova utvrđuje i usvaja u svom Poslovniku detaljna pravila u vezi primjene ovih odredbi.

#### Članak 12.

##### Ostali odbori i pododbori

1. Vijeće članova može osnovati takve odbore i pododbore za koje smatra da su korisni kako bi mu pomogli u izvršavanju njegovih dužnosti temeljem ovog Sporazuma.
2. Vijeće članova utvrđuje i usvaja u svom Poslovniku postupanja detaljna pravila u vezi primjene ovih odredbi. Takva pravila:
  - (a) osiguravaju pravednu raspodjelu dužnosti predsjedatelja odbora između različitih članova;
  - (b) utvrđuju pravila kojima se uređuje dozvola prisustva promatrača sastancima odbora i pododbora.

#### ODJELJAK V. – IZVRŠNO TAJNIŠTVO

#### Članak 13.

##### Izvršno tajništvo

1. Međunarodno vijeće za masline ima Izvršno tajništvo koje se sastoji iz izvršnog direktora, viših dužnosnika i osoblja koje je potrebno za obavljanje zadataka koji proizlaze iz ovog Sporazuma. Funkcija izvršnog direktora i viših dužnosnika definira se u Poslovniku kojega usvaja Vijeće članova.
2. Vijeće članova imenuje izvršnog direktora i više dužnosnike na osnovi načela razmjernog izmjenjivanja između članova i načela zemljopisne ravnoteže.

Vijeće članova određuje vrijeme trajanja obnašanja njihove dužnosti u svijetlu pravila koja se primjenjuju na odgovarajuće dužnosnike u sličnim međuvladinim organizacijama. Opisani su u Poslovniku.
3. Izvršni direktor je glavni upravni rukovoditelj Međunarodnog vijeća za masline. Izvršni direktor izvršava svoje dužnosti i donosi odluke o upravljanju na kolegijalnoj osnovi s višim dužnosnicima.
4. Izvršni dužnosnik imenuje osoblje u skladu s Pravilnikom o osoblju.
5. Izvršni direktor, viši dužnosnici i ostali članovi osoblja ne smiju obavljati neku profitabilnu djelatnost u jednom od raznih sektora maslinarstva i industrije proizvoda od maslina.

6. Izvršni direktor, viši dužnosnici i osoblje neće tražiti niti dobivati upute u pogledu njihovih dužnosti temeljem ovog Sporazuma od niti jednog člana ili institucija izvan Međunarodnog vijeća za masline. Suzdržat će se od bilo koje radnje koja bi se mogla odraziti na njihov položaj međunarodnih dužnosnika koji su jedino odgovorni Vijeću članova. Članovi cijene isključivo međunarodni karakter odgovornosti izvršnog direktora, viših dužnosnika i osoblja te neće vršiti utjecaj na njih pri obavljanju njihovih dužnosti.

## ODJELJAK VI.– SURADNJA I ODNOS S OSTALIM ORGANIZACIJAMA

### Članak 14.

#### Suradnja s ostalim organizacijama

1. Međunarodno vijeće za masline poduzima sve mjere koje su primjerene u svrhu konzultacija ili suradnje s Ujedinjenim narodima i njihovim tijelima, a posebice s Konferencijom Ujedinjenih naroda o trgovini i razvoju (UNCTAD), Programom Ujedinjenih naroda za razvoj (UNDP), Svjetskom zdravstvenom organizacijom (WHO), Organizacijom Ujedinjenih naroda za prehranu i poljoprivredu (FAO), Zajedničkim programom FAO-a i WHO-a u vezi povjerenstva Codex Alimentarius, Međunarodnom organizacijom rada (ILO), Organizacijom Ujedinjenih naroda za obrazovanje, znanost i kulturu (UNESCO) i ostalim specijaliziranim ustanovama Ujedinjenih naroda te s takvim međuvladinim, vladinim i nevladinim organizacijama koje su prikladne za sektor maslina te koje mogu nastojati da omoguće sredstva za podupiranje aktivnosti Međunarodnog vijeća za masline u korist svih članova.
2. Međunarodno vijeće za masline uspostavlja odnose te sastavlja posebne sporazume o suradnji s međunarodnim ili regionalnim organizacijama ili institucijama financijske prirode, a posebice s Općim robnim fondom.

Svaki sporazum o suradnji između Međunarodnog vijeća za masline i gore spomenutih organizacija ili institucija mora prethodno odobriti Vijeće članova.

U odnosu na provedbu bilo kojeg projekta temeljem ovog članka, Međunarodno vijeće za masline ne preuzima u svom svojstvu međunarodnog robnog tijela nikakvu financijsku obvezu za jamstva koja su dali pojedini članovi ili njihovi subjekti. Niti jedan član ne snosi temeljem svog članstva u Međunarodnom vijeću za masline odgovornost za obveze koje su nastale posuđivanjem sredstava od strane drugog člana ili subjekta, a u vezi takvih projekata.

3. Ako je potrebno, Međunarodno vijeće za masline obavještavat će UNCTAD o svojim aktivnostima i programu rada, imajući pri tome na umu specifičnu ulogu UNCTAD-a u međunarodnoj robnoj trgovini.

## DRUGI DIO – FINANCIJSKE ODREDBE

### POGLAVLJE IV. – PRORAČUNI MEĐUNARODNOG VIJEĆA ZA MASLINE

#### Članak 15.

##### Proračuni Međunarodnog vijeća za masline

1. Vijeće članova usvaja sljedeće godišnje proračune radi ostvarenja općih ciljeva utvrđenih u poglavlju I. ovog Sporazuma:
  - upravni proračun;
  - proračun tehničke suradnje;
  - proračun za promociju.
2. Upravni se proračun financira iz doprinosa članova te iz ostalih s tim povezanih stvorenih prihoda. Iznos doprinosa svakog člana utvrđuje se razmjerno njegovom participacijskom udjelu određenom u skladu s člankom 8. ovog Sporazuma.
3. Proračun tehničke suradnje financira se iz:
  - (a) iznosa doprinosa svakog člana, koji se utvrđuje razmjerno njegovom participacijskom udjelu određenom u skladu s člankom 8. ovog Sporazuma;
  - (b) subvencija, dobrovoljnih doprinosa članova, koji se uređuju odredbama sadržanim u sporazumu između Međunarodnog vijeća za masline i člana donatora, te donacija;
  - (c) ostalih s time povezanih stvorenih prihoda.
4. Proračun za promociju se financira iz:
  - (a) iznosa doprinosa svakog člana, koji se utvrđuje razmjerno njegovom participacijskom udjelu određenom u skladu s člankom 8. ovog Sporazuma;
  - (b) dobrovoljnih doprinosa članova, koji se uređuju odredbama sadržanim u sporazumu između Međunarodnog vijeća za masline i člana donatora;
  - (c) donacija vlada i/ili iz ostalih izvora; te
  - (d) ostalih s time povezanih stvorenih prihoda.
5. Međunarodno vijeće za masline može primati ostale oblike dodatnih doprinosa, uključujući usluge, znanstvenu i tehničku opremu i/ili osoblje koje ispunjava uvjete odobrenih programa.

K tome, Međunarodno vijeće za masline nastojat će da kao dio razvoja međunarodne suradnje nabavi bitnu financijsku i/ili tehničku pomoć kakva se može dobiti od nadležnih međunarodnih, regionalnih i nacionalnih organizacija, bilo da su financijske ili neke druge prirode.

Vijeće članova dodjeljuje gornje doprinose bilo proračunu tehničke suradnje ili u proračun za promociju ili u oba proračuna.

6. Iznosi upravnog proračuna, proračuna tehničke suradnje i proračuna za promociju koji nisu potrošeni tijekom jedne kalendarske godine mogu biti preneseni u sljedeću kalendarsku godinu kao avansno financiranje odgovarajućih proračuna te se prenose u skladu s participacijskim udjelima svakog člana za dotičnu kalendarsku godinu.

Ovi se iznosi ne mogu niti u kome slučaju prebacivati u druge proračune osim ako Vijeće članova ne odluči drugačije.

#### Članak 16.

##### Administrativna sredstva

Uz proračune iz članka 15. Međunarodno vijeće za masline može dobivati sredstva za administrativne namjene predviđene Poslovníkom.

#### Članak 17.

##### Uplata doprinosa

1. Vijeće članova određuje svake godine na svom godišnjem zasjedanju iznos doprinosa kojega uplaćuje svaki član za sljedeću kalendarsku godinu, a koji se izračunava na osnovi broja participacijskih udjela koja pripadaju svakom članu kako je utvrđeno u skladu s člankom 8.
2. Vijeće članova ocjenjuje početne uvjete za svakog člana koji postaje stranka Sporazuma nakon njegovog stupanja na snagu. Doprinos novog člana se izračunava na osnovi udjela dodijeljenog tom članu te na osnovi preostalog dijela dotične godine u vrijeme pristupanja novog člana, no ocjena koja je donesena za druge članove za tu kalendarsku godinu se ne mijenja.
3. Datum dospijeca doprinosa predviđenih člankom 15. jest prvi dan kalendarske godine za koju su procijenjeni. Doprinosi se određuju u eurima te se uplaćuju u toj valuti ili u protuvrijednosti u nekoj drugoj slobodno konvertibilnoj valuti.
4. Vijeće članova će na početku kalendarske godine zahtijevati od članova da podmire svoje doprinose što prije kako bi Međunarodno vijeće za masline moglo normalno raditi te kako bi time omogućili provođenje aktivnosti koje je Vijeće članova planiralo za dotičnu kalendarsku godinu.

Ako član ne podmiri svoj doprinos u roku od šest mjeseci od početka kalendarske godine, Vijeće članova će ga pozvati da izvrši uplatu unutar sljedeća tri mjeseca. Ukoliko član ne izvrši obvezu unutar ova dva roka, problem će biti iznesen pred Vijeće članova na njegovom redovnom zasjedanju. Sve do potpune uplate doprinosa automatski se suspendira pravo člana koji kasni s uplatom da sudjeluje u odlučivanju Vijeća članova te da obnaša izborne dužnosti u Vijeću članova i njegovim odborima i pododborima. Nakon što saslušaju člana koji kasni s uplatom, Vijeće članova donosi bilo koje druge odgovarajuće odluke, koje će se primjenjivati.

5. Niti jedna odluka Vijeća članova ne može osloboditi člana njegovih financijskih obveza temeljem ovog Sporazuma.

#### Članak 18.

##### Financijska kontrola

1. Financijski odbor obavlja financijsku kontrolu Međunarodnog vijeća za masline u skladu s člankom 11.
2. Financijski izvještaji Međunarodnog vijeća za masline za prethodnu kalendarsku godinu koje je ovjerio nezavisni revizor iznose se pred Financijski odbor, koji nakon što je obavio analizu računa podastire iste Vijeću članova na godišnjem zasjedanju na usvajanje i radi njihovog objavljivanja.

Vijeće članova određuje nezavisnog revizora putem natječaja u kojem trebaju sudjelovati barem tri relevantne specijalizirane tvrtke.

Nezavisni revizor ne može biti imenovan na više od tri godine.

Tvrtka koja je odabrana da obavi reviziju računa Međunarodnog vijeća za masline ne može biti ponovo odabrana za revizora tijekom sljedećih devet godina tijekom trajanja ovog Sporazuma.

3. Nadalje, Vijeće članova ispituje i usvaja na svojem redovnom zasjedanju izvješća koja se odnose na:
  - verifikaciju upravljanja sredstvima, imovinom i gotovinom Međunarodnog vijeća za masline;
  - regularnost financijskog poslovanja te njegove usklađenosti s važećim pravilima i propisima te odredbama o proračunima.

#### Članak 19.

##### Likvidacija

1. U slučaju raspuštanja, Vijeće članova će prvo poduzeti korake koji su predviđeni člankom 47. stavak 5.
2. Po isteku Sporazuma, osim ako isti bude produljen ili obnovljen, imovina Međunarodnog vijeća za masline te svi neangažirani iznosi koji potječu iz sredstava iz članka 16. te neangažirani iznosi iz proračuna iz članka 15. vraćaju se članovima razmjerno ukupnom broju njihovih participacijskih udjela na snazi u to vrijeme. Dobrovoljni doprinosi iz članka 15. (4) (b) i 15. (5) (b) te donacije iz članka 15. (5) (c) vraćaju se dotičnom članu ili donatoru.

## **TREĆI DIO – GOSPODARSKE ODREDBE I ODREDBE U VEZI NORMIZACIJE**

### **POGLAVLJE V. – OZNAKE I DEFINICIJE MASLINOVOG ULJA, ULJA OD PULPE MASLINA I KONZUMNIH MASLINA. ZEMLJOPISNE OZNAKE**

#### Članak 20.

##### Uporaba oznake “maslinovo ulje”

2. Oznaka “maslinovo ulje” ograničena je na ulje dobiveno isključivo od maslina, što isključuje ulje dobiveno pomoću otapala ili postupkom reesterifikacije ili bilo kakvu mješavinu s uljem druge vrste.
3. Oznaka “maslinovo ulje” neće se ni u kojem slučaju koristiti sama za ulje od maslinove pulpe.
4. Članovi se obvezuju da će suzbijati u svojoj unutarnjoj i međunarodnoj trgovini svako korištenje oznake “maslinovo ulje”, bilo same bilo u kombinaciji s drugim riječima, koje nije u skladu s ovim člankom.

#### Članak 21.

##### Oznake i definicije maslinovog ulja, ulja od maslinove pulpe i konzumnih maslina

1. U Dodatku B opisane su definicije sljedećih različitih kategorija maslinovog ulja i ulja od maslinove pulpe:
  - I. Maslinovo ulje:
    - (A) Djevičansko maslinovo ulje:
      - (a) Djevičansko ulje pogodno za potrošnju:
        - (i) Ekstra djevičansko maslinovo ulje;
        - (ii) Djevičansko maslinovo ulje;
        - (iii) Obično djevičansko maslinovo ulje.
      - (b) Djevičansko ulje koje nije pogodno za potrošnju:

Lampante djevičansko maslinovo ulje.
    - (A) Rafinirano maslinovo ulje.
    - (B) Maslinovo ulje.



II. Ulje od maslinove pulpe:

- (A) Sirovo ulje maslinove pulpe;
- (B) Rafinirano ulje od maslinove pulpe;
- (C) Ulje od maslinove pulpe.

2. U Dodatku C opisane su definicije sljedećih vrsta konzumnih maslina:

- (i) zelene masline;
- (ii) masline koje dobivaju boju;
- (iii) crne masline.

3. Vijeće članova može izvršiti sve dopune i izmjene za koje smatra da su nužne ili prikladne, a odnose se na kategorije ulja i vrste konzumnih maslina iz ovoga članka kao i na definicije iz Dodataka B i C.

Članak 22.

Obveze članova

1. Članovi Međunarodnog vijeća za masline obvezuju se da će primjenjivati oznake propisane u Dodacima B i C u svojoj međunarodnoj trgovini te poticati njihovu primjenu u svojoj unutarnjoj trgovini.

2. Članovi vijeća određuju norme o kriterijima kvalitete koje se mogu primijeniti u međunarodnoj trgovini članova u skladu s člankom 25. stavak 3.

3. Članovi se obvezuju da će detaljno analizirati definiciju oznaka i zemljopisnih podataka koji mogu biti od ekonomskog interesa za članove kao i minimum nacionalnih zakonskih propisa potrebnih za osiguranje ili koji osiguravaju zaštitu takvih podataka. U tu će svrhu Međunarodno vijeće za masline osigurati sredstva za stvaranje plana međusobnog priznavanja takvih podataka.

4. Zemljopisni podaci, kada su navedeni, mogu se koristiti samo za djevičansko maslinovo ulje i konzumne masline koji spadaju u ekstra trgovačku kategoriju, a koji su proizvedeni u skladu s relevantnim propisima za ove proizvode.

5. Zemljopisni podaci mogu se koristiti samo u skladu s uvjetima propisanim zakonom u zemlji porijekla.

6. Članovi se naročito obvezuju da će napraviti plan međusobnog priznavanja zemljopisnih podataka kako bi se osigurala zaštita, *ex officio*, zemljopisnih podataka koji su zaštićeni prema nacionalnom pravu članova te zabranilo i suzbilo na njihovom području korištenje takvih zemljopisnih podataka i oznaka za maslinovo ulje, ulje od maslinove pulpe te konzumnih maslina koje je u suprotnosti s ovim načelima, u svrhu međunarodne trgovine.

Ova obveza vrijedi za sve natpise na ambalaži, računima, konsignacijskim listovima te trgovačkim dokumentima ili one koji se koriste u reklamama te za robne žigove, zaštićena imena i ilustracije u vezi međunarodnog marketinga maslinovog ulja, ulja od maslinove pulpe te konzumnih maslina, u mjeri u kojoj takvi natpisi mogu predstavljati lažne tvrdnje ili izazvati nedoumice oko porijekla, izvora ili kvalitete maslinova ulja, ulja od maslinove pulpe ili konzumnih maslina.

#### Članak 23.

##### Sporovi i mirenje

1. Bilo koji spor u vezi zemljopisnih podataka koji je nastao zbog tumačenja odredbi ovoga poglavlja ili zbog poteškoća u njihovoj primjeni, bit će, ukoliko se ne riješi izravnim pregovorima, proučen od strane Vijeća članova.
2. Vijeće članova će nastojati izgladiti spor, nakon što je zatražilo mišljenje savjetodavnog tijela kako je predviđeno u članak 37. stavak 1. te nakon konzultacija sa Svjetskom organizacijom za intelektualno vlasništvo, mjerodavnim stručnim organizacijama te, ukoliko je potrebno, Međunarodnom gospodarskom komorom i specijaliziranim međunarodnim ustanovama za analitičku kemiju; ukoliko se to pokaže neuspješnim, a Vijeće članova ustanovi da su upotrebljena sva moguća sredstva za postizanje sporazuma, dotični članovi imaju pravo obratiti se u najvišoj instanci Međunarodnom sudu.

## POGLAVLJE VI. – NORMIZACIJA TRŽISTA PROIZVODA OD MASLINA

#### Članak 24.

##### Ispitivanje stanja i kretanja na tržištu maslinovog ulja, ulja od maslinove pulpe i konzumnih maslina

1. U okviru općih ciljeva navedenih u članku 1., te u cilju doprinošenja normizaciji tržišta maslinovim ulje, uljem od maslinove pulpe i konzumnim maslinama kao i radi ispravljanja neravnoteže između međunarodne ponude i potražnje uslijed neredovitosti berba i drugih faktora, članovi stavljaju Međunarodnom vijeću za masline na raspolaganje sve potrebne podatke, statističke podatke i dokumente o maslinovom ulju, ulju od maslinove pulpe i konzumnim maslinama te iste dostavljaju Vijeću.
2. Vijeće članova provodi na godišnjem zasjedanju detaljno ispitivanje ravnoteže za proizvode od maslina i ukupne procjene ponude i potražnje za maslinovim uljem, uljem od maslinove pulpe i konzumnim maslinama, na temelju podataka koje su dostavili članovi temeljem članka 36., zatim, na temelju podataka koje su dostavile Međunarodnom vijeću za masline vlade država koje nisu stranke Sporazuma te na temelju ostalog relevantnog statističkog materijala koji je u vezi ovog predmeta, a koji je dostupan Međunarodnom vijeću za masline. Uzimajući u obzir sve dostupne

informacije, Međunarodno vijeće za masline će ispitati stanje na tržištu te će napraviti opću procjenu ponude i potražnje za proizvodima od maslina, a uz to može predložiti članovima mjere za koje smatra da su poželjne.

#### Članak 25.

##### Normizacija tržišta proizvoda od maslina

1. Međunarodno vijeće za masline provodi studije s ciljem davanja preporuka članovima kako bi se postigla ravnoteža između proizvodnje i potrošnje, te općenito, s ciljem dugoročne normizacije tržišta proizvoda od maslina primjenom odgovarajućih mjera.
2. U cilju normizacije, Međunarodno vijeće za masline također provodi studije kako bi preporučilo članovima pogodna rješenja putem odgovarajućih mjera za probleme koji mogu nastati u pogledu evolucije međunarodnog tržišta maslinovog ulja, ulja od maslinove pulpe i konzumnih maslina, vodeći računa o neravnoteži na tržištu do koje dolazi uslijed fluktuacija u proizvodnji ili zbog drugih uzroka.
3. Međunarodno vijeće za masline ispituje načine i sredstva za osiguravanje rasta međunarodne trgovine i povećanje potrošnje maslinovog ulja i konzumnih maslina. Ono posebice daje odgovarajuće preporuke članovima u vezi:
  - (a) usvajanja i uporabe standardnog međunarodnog ugovora za transakcije s maslinovim uljem, uljem od maslinove pulpe i konzumnim maslinama;
  - (b) konstituiranja i rada međunarodnog ureda za mirenje i arbitražu koji bi rješavao sporove u vezi transakcija s maslinovim uljem, uljem od maslinove pulpe i konzumnim maslinama;
  - (c) primjene normi za fizikalno-kemijska i organoleptička svojstva maslinovog ulja, ulja od maslinove pulpe i konzumnih maslina;
  - (d) uspostave jedinstvene metode analize.
4. Međunarodno vijeće za masline poduzima mjere za koje smatra da su korisne za suzbijanje nelojalne konkurencije na međunarodnoj razini, uključujući konkurenciju koju predstavljaju države koje nisu stranke ovog Sporazuma te osobe koje su državljanima tih država.

## ČETVRTI DIO –TEHNIČKE ODREDBE

### POGLAVLJE VII. – TEHNIČKA SURADNJA U SEKTORU MASLINA

#### Članak 26.

##### Programi i aktivnosti

1. Radi postizanja općih ciljeva utvrđenih u članku 1. koji se tiču tehničke suradnje u odnosu na masline i proizvode od maslina, Međunarodno vijeće za masline, djelujući putem Vijeća članova, osmišlja, promovira i razrađuje programe aktivnosti u vezi gore navedenog.
2. Takva tehnička suradnja uključuje uzgoj maslina, dobivanje maslinovog ulja i industriju konzumnih maslina.
3. Međunarodne vijeće za masline može poduzeti izravnu akciju radi takve promoviranja tehničke suradnje.
4. Međunarodno vijeće za masline može donijeti odluku da pozove na suradnju javna ili privatna tijela i/ili subjekte, bilo nacionalne ili međunarodne, kako bi provelo dio ili sve odredbe iz ovog poglavlja. Ono može financijski pomoći gore navedena tijela i/ili poduzeća u okviru proračunskih granica.

#### Članak 27.

##### Istraživanje i razvoj

1. Međunarodno vijeće za masline ispitat će putem Vijeća članova svaki prijedlog istraživačko-razvojnih projekata koji su od općeg interesa za članove te će poduzeti odgovarajuće mjere na tom polju.
2. Međunarodno vijeće za masline može pozvati specijalizirane istraživačke zavode, laboratorije i centre na suradnju u provedbi, praćenju, korištenju i širenju nalaza istraživačko-razvojnih programa u korist članova.
3. Međunarodno vijeće za masline provodi potrebne studije o gospodarskoj dobiti koja se može očekivati od primjene rezultata istraživačko-razvojnih programa.

## Članak 28.

### Obuka i specifični poslovi

5. Međunarodno vijeće za masline, djelujući preko svog Vijeća članova, poduzima potrebne korake za organiziranje obuke i tečajeva za obnavljanje znanja na različitim stupnjevima za tehničke stručnjake u sektoru maslina, posebice iz zemalja članica koje su zemlje u razvoju.
6. Međunarodno vijeće za masline je dužno poticati transfer tehnologije u zemlje članice koje su zemlje u razvoju i to iz zemalja članica koje su visoko razvijene u pogledu uzgoja maslina, dobivanja maslinovog ulja te obrade konzumnih maslina.
7. Međunarodno vijeće za masline potiče svaki oblik tehničke suradnje koji omogućuje konzultantima i stručnjacima da budu na raspolaganju članovima kojima trebaju njihove usluge.
8. Međunarodno vijeće za masline potiče sudjelovanje delegacija i stručnjaka zemalja članica na općim ili znanstveno-stručnim skupovima.
9. Vijeće članova će naročito:
  - (a) provoditi posebne studije i radnje;
  - (b) sazivati ili poticati održavanje međunarodnih seminara i skupova;
  - (c) skupljati stručne podatke te ih razaslati svim članovima;
  - (d) promicati koordinaciju aktivnosti koje se odnose na tehničku suradnju između članova na području uzgoja maslina, dobivanja maslinovog ulja te industrije konzumnih maslina uključujući radnje u okviru međuregionalnog ili regionalnog planiranja;
  - (e) promicati takvu vrstu bilateralne ili multilateralne suradnje koja može pomoći Međunarodnom vijeću za masline u postizanju ciljeva ovoga Sporazuma.

## POGLAVLJE VIII. – OSTALE MJERE

### Članak 29.

#### Ostale mjere

Međunarodno vijeće za masline će:

- (b) poticati i koordinirati odgovarajuće studije i istraživanja o biološkoj vrijednosti maslinovog ulja i konzumnih maslina posebice s obzirom na njihova prehrambena svojstva kao i ostale bitne odlike;
- (c) napraviti u suradnji sa stručnim tijelima terminologiju koja se odnosi na masline te norme za proizvode od maslina te s tim povezane metode analize kao i sve druge norme u vezi sektora maslina;
- (d) poduzeti sve potrebne mjere kako bi se napravio kratki pregled stalne prakse poštene trgovine u međunarodnoj trgovini maslinovim uljem, uljem od maslinove pulpe te konzumnim maslinama.

## PETI DIO - ODREDBE U VEZI PROMOCIJE

### POGLAVLJE IX. – SVJETSKA PROMOCIJA POTROŠNJE MASLINOVOG ULJA I KONZUMNIH MASLINA

#### Članak 30.

##### Programi za promicanje potrošnje maslinovog ulja i konzumnog ulja

1. Članovi se zajednički obvezuju da će voditi generičke promotivne aktivnosti u cilju povećanja svjetske potrošnje maslinovog ulja i konzumnih maslina na temelju korištenja oznaka jestivog maslinovog ulja i konzumnih maslina kako su definirani u Dodacima B i C.
2. Ove aktivnosti će imati oblik edukacijskih i informativnih kampanja te će se baviti organoleptičkim i kemijskim svojstvima maslinovog ulja i konzumnih maslina kao i njihovim prehrambenim, terapijskim te ostalim svojstvima.
3. Cilj promotivnih kampanja je upoznavanje potrošača s oznakama, porijeklom i izvorom maslinovog ulja i konzumnih maslina pri čemu će se voditi računa o tome da se ne promovira ili ističe pojedina kvaliteta, porijeklo ili izvor na štetu drugih.
4. O promotivnim programima koji će se provoditi prema ovome članku odlučuje Vijeće članova imajući pri tome u vidu resurse koji su im na raspolaganju. Prednost će se dati poduzimanju akcija u zemljama potrošačima maslinovog ulja te u onim zemljama u kojima se očekuje porast potrošnje maslinovog ulja i konzumnih maslina.
  1. Resursi iz proračuna za promociju koriste se prema sljedećim kriterijima:
    - (c) obujam potrošnje i mogućnosti razvoja postojećih tržišta;
    - (d) stvaranje novih prodajnih mjesta za maslinovo ulje i konzumne masline;
    - (e) povrat koji se dobiva od troškova za promociju.
6. Vijeće članova će upravljati svim resursima koji su dodijeljeni za zajedničke promotivne svrhe. Ono će pripremiti godišnji troškovnik prihoda i izdataka koji se odnose na ovu promociju kao dodatak proračunu.
7. U slučaju da član, organizacija ili osoba daju dobrovoljni prilog za vođenje promotivnih aktivnosti, Vijeće članova usvaja postupke koji reguliraju korištenje takvih resursa u okviru posebnog sporazuma između Međunarodnog vijeća za masline te donatora.
8. Međunarodno vijeće za masline odgovorno je za tehničku realizaciju promotivnih programa koju ono može povjeriti specijaliziranim tijelima koja su izabrana u skladu s Poslovníkom.

### Članak 31.

#### Međunarodni jamstveni žig Međunarodnog vijeća za masline

Vijeće članova može propisati primjenu međunarodnog jamstvenog žiga za kvalitetu čime se osigurava poštivanje međunarodnih normi koje je postavilo Međunarodno Vijeće za masline.



## ŠESTI DIO - OSTALE ODREDBE

### POGLAVLJE X. – RAZNE OBVEZE

#### Članak 32.

##### Opće obveze

Članovi se obvezuju da neće usvajati nikakve mjere koje su u koliziji s njihovim obvezama iz ovoga Sporazuma ili s općim ciljevima navedenima u članku 1.

#### Članak 33.

##### Financijska odgovornost članova

U skladu s općim načelima prava, financijska odgovornost svakog člana prema Međunarodnom vijeću za masline te prema ostalim članovima ograničena u skladu s opsegom njegovih obveza prema članku 15. koje se odnose na doprinose proračunu koji se spominje u istom članku te, ukoliko je to slučaj, prema članku 16. u odnosu na administrativna sredstva.

#### Članak 34.

##### Ekološki aspekti i zaštita okoliša

Članovi su dužni pažljivo razmotriti sve ekološke aspekte te problematiku zaštite okoliša u svim fazama proizvodnje maslina i maslinovog ulja te poduzeti one mjere koje je Vijeće članova ocijenilo nužnima kako bi se poboljšalo stanje ili riješili problemi na koje se naišlo u ovome području.

#### Članak 35.

##### Poticanje međunarodne trgovina i potrošnje

Članovi se obvezuju da će usvojiti sve prikladne mjere kako bi pospješili trgovinu, potakli potrošnju maslinovog ulja i konzumnih maslina te osigurali pravilan razvoj međunarodne trgovine ovim proizvodima. U to se svrhu članovi obvezuju da će se poštovati načela, pravila i smjernice koje su odobrili u mjerodavnim međunarodnim forumima.

#### Članak 36.

##### Informiranje

Članovi se obvezuju da će Međunarodnom vijeću za masline dati na raspolaganje i opskrbiti ga svim statističkim podacima te ostalim podacima i dokumentima koji su mu potrebni da bi obavljao svoju dužnost u skladu s ovim Sporazumom, a posebice sve potrebite obavijesti kako bi se uspostavila ravnoteža za maslinovo ulje, ulje od maslinove pulpe i

konzumne masline te došlo do saznanja o nacionalnim politikama u vezi proizvoda od maslina u zemljama članova.

## POGLAVLJE XI. – SPOROVI I PRITUŽBE

### Članak 37.

#### Sporovi i pritužbe

1. Svi sporovi koji se tiču tumačenja ili primjene ovoga Sporazuma osim sporova prema članku 23., a koji nisu razriješeni pregovorima, bit će, na zahtjev bilo kojeg člana koji je stranka u sporu, upućeni Vijeću članova koje donosi odluku u odsutnosti dotičnoga člana nakon što je, u slučajevima kada je to primjereno, zatraženo mišljenje od savjetodavnog tijela, čiji je sastav i pojedinih o radu određen Poslovníkom.
2. Obrazloženo mišljenje savjetodavnog tijela podnosi se Vijeću članova koje u svakom slučaju rješava spor nakon što je razmotrilo sve činjenice.
3. Sve pritužbe na člana koji nije ispunio svoje obveze iz ovoga Sporazuma upućuju se, na zahtjev člana koji podnosi pritužbu, Vijeću članova, koje donosi odluku u odsutnosti dotičnoga člana nakon što je obavilo konzultacije s dotičnim članom te, u slučajevima kada je to primjereno, zatražilo mišljenje savjetodavnog tijela iz stavka 1. ovoga članka.
4. Ukoliko Vijeće članova ustanovi da je član prekršio ovaj Sporazum, ono može kazniti toga člana, od jednostavnog upozorenja do suspenzije prava na sudjelovanje u odlukama Vijeća članova sve dok ne ispuní svoje obveze, ili, u skladu s postupkom predviđenim člankom 45., isključiti člana iz sudjelovanja u Sporazumu. Dotični član ima pravo obratiti se u najvišoj instanci Međunarodnom sudu.

## POGLAVLJE XII. – ZAVRŠNE ODREDBE

### Članak 38.

#### Depozitar

Vlada Španjolske se ovime imenuje za depozitara ovoga Sporazuma.

### Članak 39.

#### Potpisivanje, ratifikacija, prihvát i odobrenje

1. Ovaj je Sporazum otvoren za potpisivanje u Madridu pri Vladi Španjolske od 15. lipnja do 31. prosinca 2005. uključujući vlade koje su pozvane na Konferenciju Ujedinjenih naroda o pregovorima u vezi sporazuma koji nasljeđuje Međunarodni sporazum o maslinovom ulju i konzumnim maslinama iz 1986. godine, kako je izmijenjen i dopunjen te proširen 1993. godine.
2. Svaka vlada spomenuta u stavku 1. ovoga članka može:

- (a) u vrijeme potpisivanja ovoga Sporazuma izjaviti da potpisom izražava svoj pristanak biti vezana ovim Sporazumom (konačni potpis); ili
- (b) nakon potpisivanja ovoga Sporazuma, ratificirati, prihvatiti ili odobriti isti polaganjem isprave u tu svrhu kod depozitara.

Ovaj je Sporazum otvoren za potpisivanje, ratifikaciju, prihvati ili odobrenje od strane Europske zajednice.

3. Isprave o ratifikaciji, prihvatu ili odobrenju polažu se kod depozitara.

#### Članak 40.

##### Pristupanje

1. Svaka država može pristupiti ovome Sporazumu pod uvjetima koje je utvrdilo Međunarodno vijeće za masline, koje djeluje preko svog Vijeća članova, što uključuje određeni broj participacijskih udjela kao i rok za pohranu dokumenata o pristupanju. Međutim, Vijeće članova može odobriti produljenje roka onim vladama koje ne mogu pristupiti u roku zadanom u uvjetima pristupanja. Nakon pristupanja, država se smatra da je navedena u popisu u Dodatku A ovoga Sporazuma, zajedno s njenim participacijskim udjelima kako su utvrđeni u uvjetima pristupanja.

Ovaj je Sporazum otvoren za pristupanje od strane Europske zajednice.

2. Pristupanje se provodi polaganjem isprave o pristupu kod depozitara. U ispravama o pristupu navodi se da vlade prihvaćaju sve uvjete koje je odredilo Međunarodno vijeće za masline.

#### Članak 41.

##### Obavijest o privremenoj primjeni

1. Vlada potpisnica koja namjerava ratificirati, prihvatiti ili odobriti ovaj Sporazum, odnosno vlada za koju je Vijeće članova postavilo uvjete pristupanja, no koja još nije u mogućnosti položiti svoju ispravu, može u bilo kojem trenutku obavijestiti depozitara da će privremeno primjenjivati ovaj Sporazum kada on stupi na snagu u skladu s člankom 42., ili, ukoliko je već na snazi, od određenog datuma.

2. Vlada, koja je u skladu sa stavkom 1. ovoga članka, obavijestila da će primjenjivati ovaj Sporazum kada on stupi na snagu, odnosno, ako je već na snazi, od određenog datuma, bit će od toga trenutka privremeni član sve dok ne položi svoju ispravu o ratifikaciji, prihvatu, odobrenju ili pristupu i tako postane član.

#### Članak 42.

##### Stupanje na snagu

1. Ovaj Sporazum stupa konačno na snagu na dan kada barem pet vlada od onih koje su spomenute u Dodatku A ovoga Sporazuma te koje pokrivaju barem 90% participacijskih udjela konačno potpiše ovaj Sporazum ili ga ratificira, prihvati ili odobri odnosno mu pristupi.

2. Ukoliko ovaj Sporazum, ne stupi na snagu 1. siječnja 2006. u skladu sa stavkom 1. ovoga članka, on privremeno stupa na snagu ukoliko do toga datuma pet vlada koje ispunjavaju uvjete u vezi postotaka iz stavka 1 ovoga članka konačno potpišu ovaj Sporazum ili ga ratificiraju, prihvate ili odobre, odnosno obavijeste depozitara da će privremeno primjenjivati ovaj Sporazum.

1. Ukoliko do 1. siječnja 2006. ne budu ispunjeni uvjeti o stupanju na snagu iz stavka 1. odnosno 2. ovoga članka, depozitar će pozvati one vlade koje su konačno potpisale ugovor ili ga ratificirale, prihvatile ili odobrile, odnosno koje su obavijestile da će privremeno primjenjivati ovaj Sporazum, da odluče o tome da li će Sporazum stupiti na snagu, bilo konačno bilo privremeno, među njima i to u cijelosti ili djelomično, na dan koji one odrede.

4. Za svaku vladu koja nije, u skladu s člankom 41., obavijestila depozitara da će privremeno primjenjivati ovaj Sporazum, a koja položi ispravu o ratifikaciji, prijehu, odobrenju ili pristupanju nakon stupanja Sporazuma na snagu, ovaj Sporazum stupa na snagu na datum tog polaganja.

#### Članak 43. Izmjene i dopune

1. Međunarodno vijeće za masline, djelujući preko svog Vijeća članova, može preporučiti članovima izmjene i dopune ovoga Sporazuma.

2. Predložene izmjene i dopune prihvaća Vijeće članova u skladu s člankom 9. ovoga Sporazuma te one stupaju na snagu za sve članove 90 dana nakon što je depozitar primio obavijest o odluci Vijeća članova.

#### Članak 44.

##### Povlačenje

1. Svaki se član može u bilo koje vrijeme nakon stupanja Sporazuma na snagu povući iz Sporazuma slanjem pisane obavijesti o povlačenju depozitaru. Član će istovremeno pisano obavijestiti Međunarodno vijeće za masline o poduzetoj radnji.

1. Povlačenje prema ovom članku proizvodi učinak 90 dana nakon što depozitar primi obavijest.

#### Članak 45.

##### Isključenje

Ne dovodeći u pitanje članak 37., ukoliko Vijeće članova odluči da neki član krši svoje obveze iz ovoga Sporazuma te nadalje zaključi da takvo kršenje znatno šteti provedbi ovoga Sporazuma, ono može na temelju obrazložene odluke ostalih članova koja je donesena u odsustvu dotičnoga člana, isključiti toga člana iz Sporazuma. Međunarodno vijeće za masline je dužno odmah obavijestiti depozitara o svojoj odluci. Dotični član prestaje biti strankom ovog Sporazuma 30 dana nakon datuma donošenja odluke Vijeća članova.

## Članak 46.

### Podmirenje računa

1. Vijeće članova određuje svako namirenje računa koje smatra pravičnim uzimajući u obzir sve obveze koje povlače za sobom pravne posljedice za Međunarodno vijeće za masline, a koje bi imale povratni učinak na doprinose člana koji je istupio iz ovoga Sporazuma odnosno koji je isključen iz Međunarodnog vijeća za masline ili je na neki drugi način prestao biti strankom ovog Sporazuma, kao i vrijeme koje je potrebno da se osigura adekvatna tranzicija, posebice kada takve obveze moraju biti ukinute.

Bez obzira na odredbe gore navedenog podstavka, takav član je obvezan platiti sve dospjele iznose iz njega Međunarodnom vijeću za masline u odnosu na razdoblje tijekom kojega je bio član.

2. Po isteku ovoga Sporazuma, niti jedan član naveden u stavku 1. ovoga članka neće imati pravo ni na kakav udio u prihodu od raspuštanja ili drugih sredstava Međunarodnog vijeća za masline; niti će biti opterećen ikojim dijelom deficita Međunarodnog vijeća za masline, ukoliko ga bude.

## Članak 47.

### Trajanje, produljenje i prestanak

1. Ovaj Sporazum ostaje na snazi do 31. prosinca 2014. osim ukoliko Međunarodno vijeće za masline, djelujući preko svog Vijeća članova, odluči produljiti ili obnoviti odnosno unaprijed raskinuti Sporazum u skladu s odredbama ovoga članka.

2. Međunarodno vijeće za masline, djelujući preko svog Vijeća članova, može donijeti odluku o produljenju ovoga Sporazum za najdulje dva razdoblja, od po dvije godine svako. Svaki član koji ne prihvaća takvo produljenje ovoga Sporazuma obavijestit će o tome Međunarodno vijeće za masline te će prestati biti strankom Sporazuma od početka produljenog razdoblja.

3. Ukoliko prije 31. prosinca 2014. ili prije isteka produljenja navedenog u stavku 2. ovoga članka, ako to bude slučaj, bude dogovoren novi sporazum ili protokol o produljenju ovoga Sporazuma koji još nije stupio na snagu bilo konačno bilo privremeno, ovaj Sporazum ostaje na snazi i nakon datuma isteka sve dok novi sporazum ili protokol ne stupe na snagu pod uvjetom da razdoblje takvog produljenja nije dulje od 12 mjeseci.

4. Međunarodno vijeće za masline, djelujući preko svog Vijeća članova, može u bilo kojem trenutku odlučiti da raskine ovaj Sporazum s učinkom od datuma koji Vijeće odredi.

5. Bez obzira na istek ili prestanak ovoga Sporazuma, Međunarodno vijeće za masline postojat će koliko god to bude potrebno u svrhu provođenja postupka raspuštanja Međunarodnog vijeća za masline, uključujući i namirenje računa. Vijeće će tijekom toga razdoblja imati takve ovlasti i dužnosti koje su potrebne za navedene svrhe.

6. Međunarodno vijeće za masline će obavijestiti depozitara o svakoj odluci donesenoj u skladu s ovim člankom.

#### Članak 48.

##### Rezerve

Na odredbe ovog Sporazuma nisu dopuštene nikakve rezerve.

U POTVRDU TOGA su potpisani, propisno ovlašteni, potpisali ovaj Sporazum naznačenoga datuma.

Sastavljeno u Ženevi 29. travnja 2005., tekstovi ovoga Sporazuma na arapskom, engleskom, francuskom, talijanskom i španjolskom jeziku jednako su vjerodostojni.

## DODATAK A

### Participacijski udjeli u proračunima Organizacije ustanovljeni u skladu s člankom 8.\*

Alžir	11
Europska zajednica	801
Hrvatska	5
Egipat	8
Iran ( Islamska Republika)	5
Izrael	5
Libijska Arapska Džamahirija	5
Jordan	7
Libanon	5
Maroko	25
Sirijska Arapska Republika	45
Srbija i Crna gora	5
Tunis	73
	<hr/>
Ukupno	1,000

\* Proračuni se temelje na prosječnoj proizvodnji za razdoblje 1997./1998. – 2002./2003. i na prosječnom izvozu za razdoblje 1998.-2003.

## DODATAK B

### Oznake i definicije maslinovog ulja i ulja od maslinove pulpe

Oznake različitih kategorija maslinovog ulja i ulja od maslinove pulpe dane su zajedno s odgovarajućom definicijom za svaku oznaku:

**1. Maslinovo ulje** je ulje dobiveno isključivo iz plodova masline, a što isključuje ulje dobiveno korištenjem otapala ili postupkom reesterifikacije kao i bilo koju mješavinu s uljem druge vrste. Označeno je kako slijedi:

A. Djevičansko maslinovo ulje: ulje koje se dobiva iz ploda masline isključivo mehaničkim ili drugim fizičkim sredstvima pod uvjetima, posebice termalnim, koji ne uzrokuju kvarenje ulja te koje nije bilo podvrgnuto nikakvoj drugoj obradi osim pranja, pretakanja, centrifugiranja i filtriranja. Djevičansko ulje se klasificira i označava kako slijedi:

(a) Djevičanska ulja pogodna za potrošnju :

(i) Ekstra djevičansko maslinovo ulje: djevičansko maslinovo ulje koje sadrži slobodne masne kiseline, izražene kao oleinska kiselina, ne više od 0,8 grama na 100 grama te čija ostala svojstva odgovaraju svojstvima koja se određena za tu kategoriju;

(ii) Djevičansko maslinovo ulje: djevičansko maslinovo ulje koje sadrži slobodne masne kiseline, izražene kao oleinska kiselina, ne više od 2,0 grama na 100 grama te čija ostala svojstva odgovaraju svojstvima koja se određena za tu kategoriju;

(iii) Obično djevičansko maslinovo ulje: djevičansko maslinovo ulje koje sadrži slobodne masne kiseline, izražene kao oleinska kiselina, ne više od 3,3 grama na 100 grama te čija ostala svojstva odgovaraju svojstvima koja se određena za tu kategoriju.<sup>1</sup>

(b) Djevičansko ulje koje nije pogodno za potrošnju:

Lampante djevičansko maslinovo ulje: djevičansko maslinovo ulje koje sadrži slobodne masne kiseline, izražene kao oleinska kiselina, više od 3,3 grama na 100 grama te/ili čija ostala organoleptička svojstva kao i ostala svojstva odgovaraju svojstvima koja se određena za tu kategoriju. Namijenjeno je rafiniranju radi korištenja za ljudsku upotrebu ili u tehničke svrhe.

B. Rafinirano maslinovo ulje: maslinovo ulje dobiveno rafiniranjem djevičanskog maslinovog ulja. Ono sadrži slobodne masne kiseline, izražene kao oleinska kiselina, ne više od 0,3 grama na 100 grama, a njegova ostala svojstva odgovaraju svojstvima koja se određena za tu kategoriju;<sup>2</sup>

C. Maslinovo ulje: ulje koje se sastoji od mješavine rafiniranog maslinovog ulja i djevičanskog maslinovog ulja koje je pogodno za potrošnju. Ono sadrži slobodne masne kiseline, izražene kao oleinska kiselina, ne više od 1,0 grama na 100 grama, a njegova ostala svojstva odgovaraju svojstvima koja se određena za tu kategoriju.<sup>3</sup>



**II. Ulje od maslinove pulpe** je ulje dobiveno obradom maslinove pulpe otapalima ili pomoću druge vrste fizičke obrade, što isključuje ulje dobiveno postupkom reesterifikacije ili bilo koju mješavinu s uljem druge vrste. Klasificirano je kako slijedi:

A. Sirovo ulje maslinove pulpe: ulje od maslinove pulpe čija svojstva odgovaraju onima koja su određena za tu kategoriju. Namijenjeno je rafiniranju radi ljudske upotrebe ili u tehničke svrhe.

B. Rafinirano ulje od maslinove pulpe: ulje dobiveno rafiniranjem sirovog ulja od maslinove pulpe. Ono sadrži slobodne masne kiseline, izražene kao oleinska kiselina, ne više od 0,3 grama na 100 grama, a njegova ostala svojstva odgovaraju svojstvima koja su određena za tu kategoriju.<sup>2</sup>

C. Ulje od maslinove pulpe: ulje koje se sastoji od mješavine rafiniranog ulja od maslinove pulpe i djevičanskog maslinovog ulja koje je pogodno za potrošnju. Ono sadrži slobodne masne kiseline, izražene kao oleinska kiselina, ne više od 1,0 grama na 100 grama, a njegova ostala svojstva odgovaraju svojstvima koja su određena za tu kategoriju. Ovu se mješavinu ne smije ni u kojem slučaju nazivati "maslinovim uljem".<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Ovaj se proizvod može prodavati izravno potrošaču samo ako je to dozvoljeno u zemlji maloprodaje. Ukoliko to nije dozvoljeno, oznaka ovoga proizvoda mora biti u skladu sa zakonskim propisima dotične zemlje.

<sup>2</sup> Ovaj se proizvod može prodavati izravno potrošaču samo ako je to dozvoljeno u zemlji maloprodaje.

<sup>3</sup> Zemlja maloprodaje može zahtijevati određeniju oznaku.

<sup>4</sup> Ovaj se proizvod može prodavati izravno potrošaču samo ako je to dozvoljeno u zemlji maloprodaje.

<sup>5</sup> Zemlja maloprodaje može zahtijevati određeniju oznaku.

## DODATAK C

### Vrste i definicije konzumnih maslina

Konzumne se masline klasificiraju prema sljedećim vrstama:

- (i) Zelene masline: plodovi se beru tijekom razdoblja dozrijevanja, prije nego što dobiju boju, a narastu do normalne veličine. Boja im može varirati od zelene do slamnato žute.
- (ii) Masline koje dobivaju boju: plodovi se beru prije nego što dosegnu punu zrelost kada mijenjaju boju. Boja im može varirati od roze do boje ružičastog vina ili smeđe.
- (iii) Crne masline: plodovi se beru kada potpuno dozriju ili tek nešto prije toga. Boja im može varirati od crvenkasto crne do ljubičasto crne, tamno ljubičaste, zelenkasto crne ili tamne boje kestena.

### **Članak 3.**

Provedba Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe u djelokrugu je Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodnoga gospodarstva.

### **Članak 4.**

Ova Uredba stupa na snagu danom objave u "Narodnim novinama".

Na dan donošenja ove Uredbe Sporazum iz članka 1. ove Uredbe nije na snazi, već se privremeno primjenjuje od 1. siječnja 2006. godine.

Klasa:  
Urbroj:  
Zagreb,

***PREDSJEDNIK***

***Dr. sc. Ivo Sanader***

## Obrazloženje

Međunarodni sporazum o maslinovom ulju i konzumnim maslinama iz 2005. godine sastavljen je na Konferenciji Ujedinjenih naroda održanoj u Ženevi 29. travnja 2005. godine te je bio otvoren za potpisivanje u Madridu pri Vladi Kraljevine Španjolske do 31. prosinca 2005. godine.

Na sjednici Vlade Republike Hrvatske održanoj 14. prosinca 2005. godine donesena je Odluka o pokretanju postupka za sklapanje Međunarodnog sporazuma o maslinovom ulju i konzumnim maslinama iz 2005. godine (Klasa: 320-01/05-02/09, Urbroj: 5030115-05-1), kojom je ovlašten veleposlanik Republike Hrvatske u Kraljevini Španjolskoj da u ime Vlade Republike Hrvatske potpiše predmetni Sporazum.

Sklapanje Sporazuma smatra se korisnim osobito u odnosu na razvoj gospodarstva u području maslinarstva a posebno međunarodno tehničke suradnje, normizaciju međunarodne trgovine proizvoda od maslina te razvoja međunarodne trgovine i promocije proizvoda od maslina.

Ministarstvo vanjskih poslova i europskih integracija dopisom od 14. lipnja 2006. godine (Klasa: 018-05/05-97/36, Urbroj: 521-02-03/04-06-08) dostavilo je Ministarstvu poljoprivrede, šumarstva i vodnoga gospodarstva presliku ovjerene preslike predmetnog međunarodnog ugovora i presliku potvrde o potpisivanju, kojom se potvrđuje da je veleposlanik Republike Hrvatske u Kraljevini Španjolskoj, gospodin Filip Vučak, potpisao 23. prosinca 2005. godine predmetni ugovor u ime Vlade Republike Hrvatske.

Izvršavanje Sporazuma, osim uplate članarine, neće zahtijevati dodatna financijska sredstva iz državnog proračuna Republike Hrvatske. Sporazum ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona, te ne podliježe potvrđivanju po članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Slijedom navedenog, potrebno je da Vlada Republike Hrvatske donese predmetnu Uredbu o objavi Međunarodnog sporazuma o maslinovom ulju i konzumnim maslinama iz 2005. godine.